

BAYERN TOURISMUS Marketing GmbH
Arabellastraße 17
81925 München
Tel.: +49 (0)89 212397-0
Fax: +49 (0)89 212397-99
tourismus@bayern.info
www.bayern.by

www.sightsleeping.by

ATELIER UND FRIENDS

Sightsleeping Hotels 2014

www.sightsleeping.by

Sightsleeping Hotels 2014

Schlafen für Augenmenschen

Sleeping with an eye for art



www.sightsleeping.by



Schlafen für Augenmenschen

Sleeping with an eye for art

SEITE

- 14 Alpenhotel KRONE, Pfronten, Allgäu
- 15 Alpenhotel Wittelsbach, Ruhpolding, Oberbayern
- 16 Am Eichholz – Galerie & Art-Hotel, Murnau, Oberbayern
- 17 art & business hotel, Nürnberg, Franken
- 18 Berghotel Maibrunn, St. Englmar, Bayerischer Wald
- 20 Bergdorf Hüttenhof, Grainet, Bayerischer Wald
- 21 Berghotel Schlossanger Alp, Pfronten-Meilingen, Allgäu
- 22 Burg Rabenstein, Ahorntal, Franken
- 23 Burg-Hotel Rothenburg, Rothenburg ob der Tauber, Franken
- 24 Das Freiberg Romantik Hotel, Oberstdorf, Allgäu
- 25 Dorint Resort & Spa Bad Brückenau, Bad Brückenau, Franken
- 26 Freihof, Prichsenstadt, Franken
- 27 Fuchsbräu, Beilngries, Oberbayern
- 28 Gästehaus Weingut am Stein / Reisers Weinbar & Restaurant, Würzburg, Franken
- 29 Geldernhaus Hotel garni, Oberstdorf, Allgäu
- 30 Gut Steinbach, Reit im Winkl, Oberbayern

SEITE

- 32 Hofgut Hafnerleiten, Bad Birnbach, Niederbayern
- 33 Hörger Biohotel Tafernwirtschaft, Kranzberg, Oberbayern
- 34 Hotel am Main, Veitshöchheim, Franken
- 35 Hotel Hirsch, Füssen, Allgäu
- 36 Hotel & Weingut Meintzinger, Frickenhausen, Franken
- 38 Hotel Bachmair Weissach, Weissach, Oberbayern
- 40 Hotel Eisenhut, Rothenburg ob der Tauber, Franken
- 42 Gärten in Bayern – bayerische Kleinodien und Refugien
- 44 Hotel Maximilian, Oberammergau, Oberbayern
- 45 Hotel VICTORIA Nürnberg, Nürnberg, Franken
- 46 InterContinental Berchtesgaden Resort, Berchtesgaden, Oberbayern
- 47 Jugendherberge Nürnberg, Nürnberg, Franken
- 48 Kloster St. Walburg, Eichstätt, Oberbayern
- 49 Landgasthof Meier, Hilzhofen, Bayerischer Jura
- 50 Lindners Romantik Hotel, Bad Aibling, Oberbayern
- 52 Luis & hezelhof hotel, Dinkelsbühl, Franken

SEITE

- 53 Romantik Hotel Chalet am Kiental, Herrsching am Ammersee, Oberbayern
- 54 Relais-Chalet Wilhelmy, Bad Wiessee, Oberbayern
- 56 Relais & Châteaux Hotel Burg Wernberg, Wernberg-Köblitz, Oberpfälzer Wald
- 58 Romantik Hotel Neumühle, Wartmannsroth, Franken
- 60 Romantik Hotel Laudensacks Parkhotel, Bad Kissingen, Franken
- 61 Schloss Burgellern, Schesslitz, Franken
- 62 Schloss Steinburg, Würzburg, Franken
- 64 Schloss zu Hopferau, Hopferau, Ostallgäu
- 66 Schlossparkhotel Mariakirchen, Mariakirchen, Bayerisches Golf- & Thermenland
- 67 Turmhotel „Zum Erasmus“, Kelheim, Niederbayern
- 68 Villa Mittermeier – Restaurant & Hotel, Rothenburg ob der Tauber, Franken
- 69 Vinotel und Weingut Augustin, Sulzfeld am Main, Franken





Schlafen für Augenmenschen

Sleeping with an eye for art



Dies erleben Sie in ausgewählten bayerischen Hotels der Marke Sightsleeping®. Augenmenschen logieren in historischen Burganlagen, Schlössern und in sehenswert designten Hotels. Sightseeing beginnt in Bayern bereits beim Aufwachen ...

This is what you can expect in our select group of hotels all operating under the Sightsleeping® banner. Visualists of style and beauty can stay in castles, palaces or design hotels where sightseeing begins the moment they open their eyes ...

Schlafen für Augenmenschen

Sleeping with an eye for art

Von der Sightsleeping-Jury ausgewählt, präsentieren wir 43 traumhafte Hotels für Augenmenschen. Mehr über die Sightsleeping-Hotels, aktuelle Angebote, Hochzeitsarrangements und besondere Veranstaltungen finden Sie unter www.sightsleeping.by

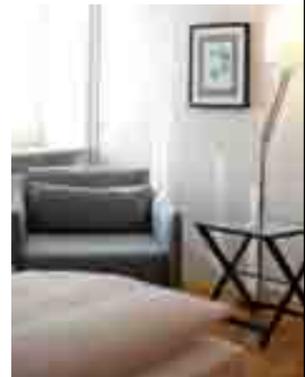
Here are the 43 hotels selected by our Sightsleeping jury for visualists of style and beauty. Further information on Sightsleeping hotels, how to get there, current special offers, wedding packages and special events is available at www.sightsleeping.by





Schlafen für Augenmenschen

Sleeping with an eye for art



Gutscheine / Coupon

GUTSCHEINE FÜR AUGENMENSCHEN



Geschenk-Gutschein

Lieber XXX,
das Auge schläft mit. Denn in den bayerischen Sightsleeping®-Hotels ist nicht nur das Haupt gut gebettet sondern wird auch jede Menge für's Auge geboten. Schau' Dich um und entdecke Burgenanlagen, Schlösser oder Hotels mit außergewöhnlichem Design – süße Träume garantiert.

Gutschein im Wert von € 250,00
ZWEIHUNDERTFÜNFZIG

Bestell-Nr. 855
Dieser Gutschein ist gültig bis 31.12.2014.

Die Qualitätsmarke Sightsleeping®
Schlafen für Augenmenschen. Wir präsentieren Ihnen die schönsten Burg-, Schloss- und Designhotels in Bayern.
Dieser Gutschein kann nicht in bar ausbezahlt werden. Er kann nur bei direkter Buchung in den teilnehmenden Sightsleeping-Hotels eingelöst werden. Siehe www.sightsleeping.by/gutscheine

www.sightsleeping.by



Geschenk-Gutschein

Lieber XXX,
das Auge schläft mit. Denn in den bayerischen Sightsleeping®-Hotels ist nicht nur das Haupt gut gebettet sondern wird auch jede Menge für's Auge geboten. Schau' Dich um und entdecke Burgenanlagen, Schlösser oder Hotels mit außergewöhnlichem Design – süße Träume garantiert.

Gutschein im Wert von € 100,00
EINHUNDERT

Bestell-Nr. 855
Dieser Gutschein ist gültig bis 31.12.2014.

Die Qualitätsmarke Sightsleeping®
Schlafen für Augenmenschen. Wir präsentieren Ihnen die schönsten Burg-, Schloss- und Designhotels in Bayern.
Dieser Gutschein kann nicht in bar ausbezahlt werden. Er kann nur bei direkter Buchung in den teilnehmenden Sightsleeping-Hotels eingelöst werden. Siehe www.sightsleeping.by/gutscheine

www.sightsleeping.by

Verschenken Sie ein Erlebnis der besonderen Art und überraschen Sie Ihre Familie, Freunde oder Geschäftspartner mit einem Gutschein von ausgewählten bayerischen Hotels. Die Beschenkten logieren in historischen Burgenanlagen, Schlössern und in sehenswert designten Hotels. Schließlich beginnt Sightseeing in Bayern bereits beim Aufwachen ... Wo der Gutschein eingelöst wird, bleibt dem Beschenkten überlassen. Er wählt sich aus der Liste der teilnehmenden Sightsleeping-Hotels unter www.sightsleeping.by/gutscheinwelt sein Lieblingshotel aus und bucht direkt dort. Bei der Anreise wird der Gutschein an der Rezeption vorgelegt und entwertet. Ein Geschenk, das höchsten Genuss garantiert!

Surprise your family, friends or clients with the gift of a truly special break in one of a select range of Bavarian hotels. In Bavaria sightseeing begins the moment you open your eyes in the morning. The receiver of the gift can stay in a historic castle, a palace or a designer hotel – the choice is his/hers. A full list of all participating Sightsleeping hotels is available at www.sightsleeping.by/gutscheinwelt. Once a hotel has been chosen just make the reservation with the hotel directly. The voucher must be handed to reception on arrival. Treat someone special to a gift that guarantees a truly special experience!

Weitere Informationen | Further information
www.sightsleeping.by/gutscheinwelt

App to date

HOTELSUCHE LEICHT GEMACHT



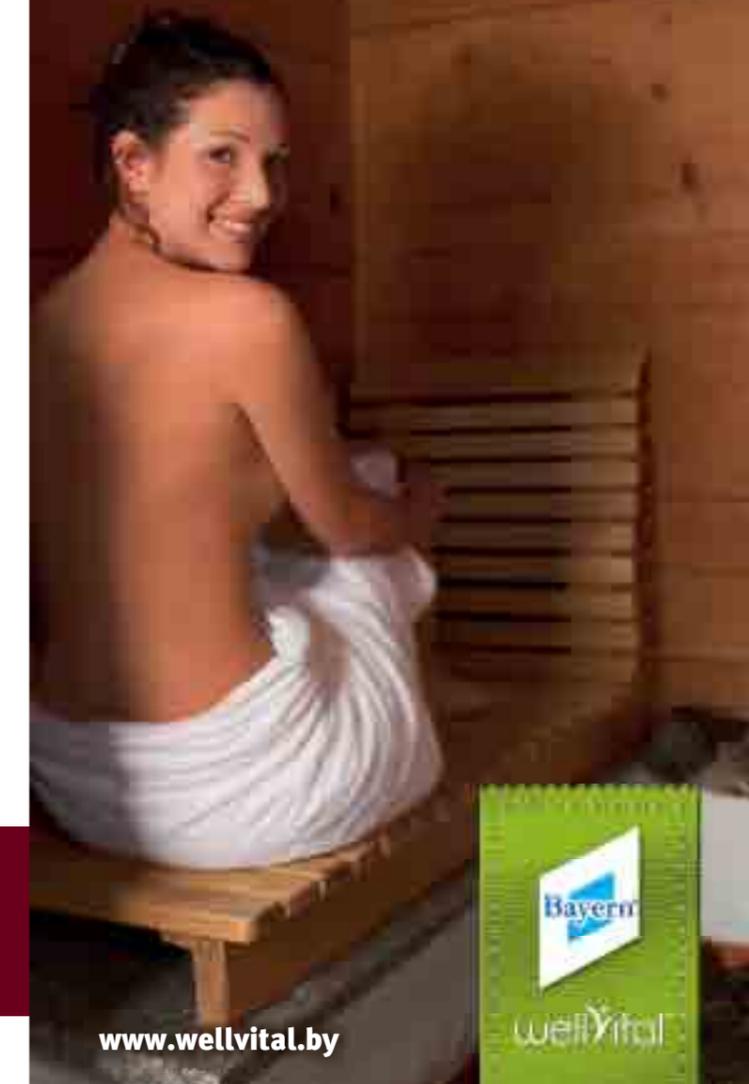
Mit der neuen Sightsleeping-App finden iPhone-Besitzer die Unterkunft, die genau ihren individuellen Bedürfnissen entspricht. Zu allen Häusern sind Informationen, Bilder und Angebote abrufbar, zudem kann beim gewünschten Hotel direkt angefragt werden. Als zusätzlichen Service erhalten Sightsleeper eine Übersicht zu Sehenswürdigkeiten und kulturellen Ereignissen in der Nähe ihres gewünschten Domizils. Die App steht kostenlos im App-Store für den Download aufs iPhone bereit.

There's now even an iPhone app to help you find just the right hotel for you. The app not only allows you to access further information and images on each and every Sightsleeping hotel but you can also see any current special offers available. There is even a direct link to the hotel of your choice so that you can request availability. Sightsleepers can also access an overview of sights and cultural events in the vicinity of the chosen hotel. Visit the app store now to download the app free of charge to your iPhone!

Weitere Informationen | Further information
www.sightsleeping.by

Wohlfühlen in Bayern

WellVital bietet beste Voraussetzungen für Ihren Wohlfühlurlaub in Bayern. Denn nur Hotels und Thermen, die die anspruchsvollen Qualitätskriterien erfüllen, dürfen dieses begehrte Gütesiegel tragen. Ein besonderes Augenmerk wird dabei neben einer hochwertigen Vitalküche, qualifiziertem Personal und hoher Servicequalität vor allem auf ein regional ausgerichtetes Wellness-Angebot gelegt, damit Sie sich in Ihrem Urlaub rundum entspannen können.



BAYERISCHE STAATSOPER

KRAFTWERK DER LEIDENSCHAFT



Tradition, Innovation und ein beeindruckendes Repertoire

Stolz blickt die Bayerische Staatsoper – eines der führenden Opernhäuser der Welt – auf seine mehr als 350-jährige Geschichte zurück. Seit 1653 in München beheimatet, trägt die Bayerische Staatsoper mit jährlich rund 600.000 Gästen in mehr als 300 Veranstaltungen zum Ruf Münchens als internationale Kulturstadt maßgeblich bei. Mit über 30 Opern aus fünf Jahrhunderten in einer Spielzeit, Balletten, Konzerten und Liederabenden präsentiert die Bayerische Staatsoper eines der vielfältigsten Programme internationaler Opernhäuser. Die Münchner Opernfestspiele finden seit 1875 statt und sind jedes Jahr der Höhepunkt des Münchner Kultursommers mit einem breit gefächerten Repertoire innerhalb von fünf Wochen. Das 1818 im klassizistischen Stil erbaute Nationaltheater – Hauptspielstätte der Staatsoper – ist mit 2.101 Plätzen das größte Opernhaus Deutschlands und gilt als eines der schönsten Theater in Europa.

Tradition, innovation and an impressive repertoire

The Bavarian State Opera – one of the leading opera houses in the world – can look back with pride on a history of over 350 years. Based in Munich since 1653 the Bavarian State Opera contributes hugely to Munich's reputation as an international city of culture by annually staging over 300 events to audiences totalling some 600,000 guests. With a repertoire including more than 30 operas spanning five centuries as well as ballets, concerts and lieder recitals the Bavarian State Opera offers one of the most diverse programmes of any opera house in the world. The Munich Opera Festival that has been staged annually since 1875 is a highlight of summer culture in Munich presenting a wide and varied repertoire during the five weeks of the festival. Built in 1818 the neo-classical National Theatre – home to the State Opera – can seat 2,101 people making it the largest opera house in Germany. It is also considered one of the most beautiful theatres in Europe.

Weitere Informationen | Further information

Max-Joseph-Platz 2 | 80539 München
Tel.: +49 (0)89 21851025 | marketing@staatsoper.de
www.staatsoper.de

Die BMW Welt in München

EIN ERLEBNIS FÜR ALLE SINNE



Futuristische Architektur, cooles Design und außergewöhnliche Erlebnisse

Die BMW Welt ist ein magischer Ort für alle, die eine Vorliebe für Technik und Design haben. Vor Ort sind Gegenwart und Zukunft der Marken BMW, MINI, Rolls-Royce Motor Cars und BMW Motorrad in eigenen Welten zu erleben. Neben der exklusiven Präsentation aller Automobilbaureihen und Motorräder vermitteln Multimedia-Shows und Exponate Einblicke in Forschung, Entwicklung, Design und Produktion. Neben den Ausstellungen erwartet die Besucher ein abwechslungsreiches Programm aus täglichen Liveshows, Shoppingangeboten und Gaumenfreuden in mehreren Restaurants. Führungen und ein eigener Erlebnisbereich für Kinder, der Junior Campus, runden das vielfältige Angebot ab. Tipp für Gourmets: Das seit kurzem mit einem Michelin Stern ausgezeichnete EssZimmer in der BMW Welt ist Münchens neue Gourmet-Adresse. Dort kann man sich die Geschmackserlebnisse von Spitzenkoch Bobby Bräuer auf der Zunge zergehen lassen.

Futuristic architecture, a cool design and extraordinary experiences

The BMW World is a magical place for everyone who is passionate about technology and design. Visitors can experience the present and future of the BMW, MINI, Rolls Royce Motor Cars and BMW Motorbikes brands in their own special world. Besides the exclusive presentation of all series of motor cars and motorbikes, multimedia shows and exhibits offer insights into research, development, design and production. Alongside the exhibitions, a diverse range of daily live shows, shopping offers and culinary delights in several restaurants await visitors. Guided tours and an exclusive area for children – the Junior Campus – complete the offerings. Tip for gourmets: The EssZimmer in the BMW World, which was recently awarded a Michelin star, is the new gourmet address in Munich. There you can savour taste experiences created by top chef Bobby Bräuer.

Weitere Informationen | Further information

Am Olympiapark 1 | 80809 München
BMW Welt Info Service: +49 (0)89 1250160-01
www.bmw-welt.com



SamtHerz

ALPINE MODE



Alpine Mode als Lebensgefühl

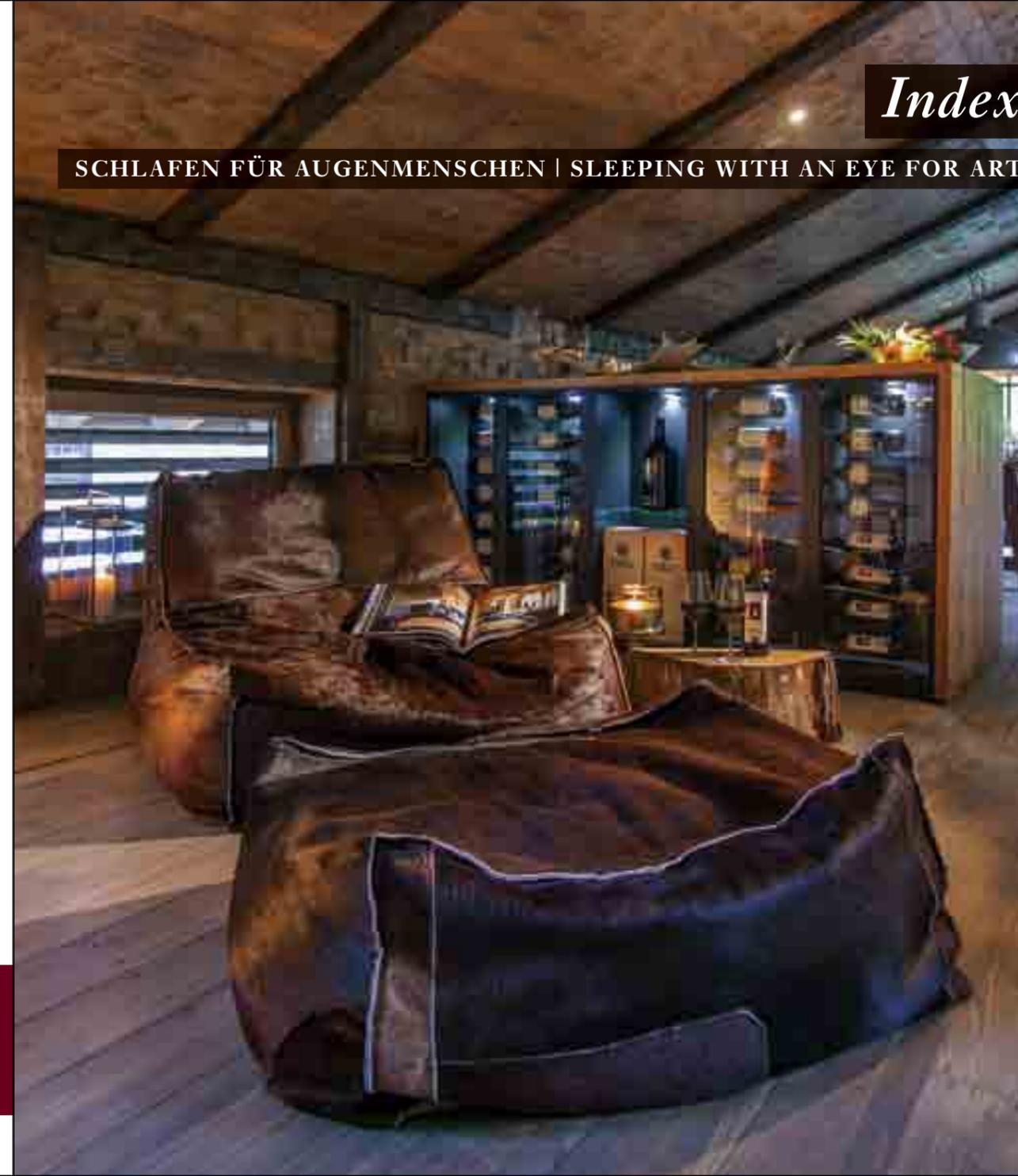
... das vermittelt SamtHerz. Denn alpine Mode ist nicht nur chic und schön, sondern auch Ausdruck für Lifestyle und Lebensfreude. Die Designerin Monika Strobl Klein kreiert in ihren Kollektionen einen Look aus traditioneller Verbundenheit zum Voralpenland in Kombination mit zeitgemäßer, lässiger Eleganz. Von exklusiver Dirndlmode aus Samt und Seide mit einmaligem Tragekomfort bis hin zur Mode mit klaren puristischen Formen, ehrlichen unifarbene Styles und einem unaufdringlichen und unverwechselbaren alpinen Touch bietet SamtHerz Mode für jeden Anlass ... und alles meisterlich handgefertigt aus Bayern. Eine einzigartige Couture im Trend der Zeit. Ob in Berlin, Hamburg oder München, alpine Mode von SamtHerz ist ein Lebensgefühl, bei der SIE die Schönheit spüren, die Sie ausstrahlen.

Alpine fashion as a way of life

... this is what SamtHerz signifies. After all, alpine fashion is not just chic and beautiful, it is also an expression of a lifestyle and a joie de vivre. In her collections, the designer Monika Strobl Klein creates a look that combines a traditional connection to the alpine uplands with contemporary, casual elegance. From exclusive dirndl fashion using velvet and silk for a unique wearing comfort to fashion with clear, puristic shapes, simple plain-coloured styles and a discreet and inimitable alpine touch; SamtHerz offers fashion for every occasion ... all masterfully handcrafted in Bavaria. A unique couture in the style of the times. Be it in Berlin, Hamburg or Munich; alpine fashion from SamtHerz is a way of life that makes you feel your own beauty.

Weitere Informationen | Further information

Lenbachstraße 8 | 82166 Gräfelfing bei München
 Tel.: +49 (0)89 47077765
 www.samtherz.de



Index

SCHLAFEN FÜR AUGENMENSCHEN | SLEEPING WITH AN EYE FOR ART



Seite	
14	Alpenhotel KRONE, Pfronten, Allgäu
15	Alpenhotel Wittelsbach, Ruhpolding, Oberbayern
16	Am Eichholz – Galerie & Art-Hotel, Murnau, Oberbayern
17	art & business hotel, Nürnberg, Franken
18	Berghotel Maibrunn, St. Englmar, Bayerischer Wald
20	Bergdorf Hüttenhof, Grainet, Bayerischer Wald
21	Berghotel Schlossanger Alp, Pfronten-Meilingen, Allgäu
22	Burg Rabenstein, Ahorntal, Franken
23	Burg-Hotel Rothenburg, Rothenburg ob der Tauber, Franken
24	Das Freiberg Romantik Hotel, Oberstdorf, Allgäu
25	Dorint Resort & Spa Bad Brückenau, Bad Brückenau, Franken
26	Freihof, Prichsenstadt, Franken
27	Fuchsbräu, Beilngries, Oberbayern
28	Gästehaus Weingut am Stein / Reisers Weinbar & Restaurant, Würzburg, Franken
29	Geldernhaus Hotel garni, Oberstdorf, Allgäu
30	Gut Steinbach, Reit im Winkl, Oberbayern
32	Hofgut Hafnerleiten, Bad Birnbach, Niederbayern
33	Hörger Biohotel Tafernwirtschaft, Kranzberg, Oberbayern
34	Hotel am Main, Veitshöchheim, Franken
35	Hotel Hirsch, Füssen, Allgäu
36	Hotel & Weingut Meintzinger, Frickenhausen, Franken
38	Hotel Bachmair Weissach, Weissach, Oberbayern
40	Hotel Eisenhut, Rothenburg ob der Tauber, Franken
42	Gärten in Bayern – bayerische Kleinodien und Refugien
44	Hotel Maximilian, Oberammergau, Oberbayern
45	Hotel VICTORIA Nürnberg, Nürnberg, Franken
46	InterContinental Berchtesgaden Resort, Berchtesgaden, Oberbayern
47	Jugendherberge Nürnberg, Nürnberg, Franken
48	Kloster St. Walburg, Eichstätt, Oberbayern
49	Landgasthof Meier, Hilzhofen, Bayerischer Jura
50	Lindners Romantik Hotel, Bad Aibling, Oberbayern
52	Luis & hezelhof hotel, Dinkelsbühl, Franken
53	Romantik Hotel Chalet am Kiental, Herrsching am Ammersee, Oberbayern
54	Relais-Chalet Wilhelmy, Bad Wiessee, Oberbayern
56	Relais & Châteaux Hotel Burg Wernberg, Wernberg-Köblitz, Oberpfälzer Wald
58	Romantik Hotel Neumühle, Wartmannsroth, Franken
60	Romantik Hotel Laudensacks Parkhotel, Bad Kissingen, Franken
61	Schloss Burgellern, Schesslitz, Franken
62	Schloss Steinburg, Würzburg, Franken
64	Schloss zu Hopferau, Hopferau, Ostallgäu
66	Schlossparkhotel Mariakirchen, Mariakirchen, Bayerisches Golf- & Thermenland
67	Turmhotel „Zum Erasmus“, Kelheim, Niederbayern
68	Villa Mittermeier – Restaurant & Hotel, Rothenburg ob der Tauber, Franken
69	Vinotel und Weingut Augustin, Sulzfeld am Main, Franken



Alpenhotel KRONE

PFRONTEN, ALLGÄU



Wo Herzlichkeit und Genuss regieren

Alpenidylle zeitgemäß interpretiert: Hinter seiner historischen Fassade birgt das Alpenhotel KRONE einen geschmackvoll gestalteten, modernen Kern – und herzliche Gastfreundschaft, wie sie im Allgäu seit jeher gelebt wird. Zeitgemäße Architektur und natürliche Materialien wie Esche, Weißtanne und Loden fügen sich harmonisch in den traditionellen Charme des Hauses ein, welches seine Gäste in 32 individuell designten Zimmern beheimatet. Das Alpenhotel KRONE verwöhnt mit gehobener bayerischer Küche, die regionale Gerichte mit internationalen Einflüssen würzt. Aufgetischt wird in der modernen Gaststube oder im lauschigen Garten, wo die Biere der regionalen Brauereien besonders „süffig“ munden. Zudem werden edle Tropfen aus dem hauseigenen Weinkeller serviert, dessen Sortiment jedem Geschmack und Anlass gerecht wird. Für genussvolle Entspannung sorgt auch der exklusive Wellnessbereich mit Saunalandschaft, großzügigen Ruheazonen und attraktivem Verwöhnprogramm.

Warm and friendly hospitality coupled with delicious gourmet delights

A 21st century style Alpine idyll: the historic facade of the Alpenhotel KRONE houses a tastefully designed hotel noted for the warm and friendly hospitality Allgäu is so famous for. Contemporary architecture combined with such natural materials as ash, white fir and loden textiles harmonizes well with the traditional charm of the hotel that caters for guests in 32 individually appointed rooms. Visitors to the Alpenhotel KRONE can enjoy top quality Bavarian cuisine showcasing regional dishes with an international touch. Guests can dine either in the contemporary restaurant or the delightful garden where a cool glass of beer from the local brewery tastes doubly good. The hotel also has a well-kept wine cellar that is guaranteed to have something to suit everyone and every occasion. An exclusive wellness centre with saunas and spacious relaxation facilities offers attractive treatments for the ultimate in relaxation.

4 Sterne | 4 Stars
30 Zimmer, 2 Suiten | 30 Rooms, 2 Suites
Zimmer von € 110,- bis 260,- | Rooms from € 110,- to 260,-

Tiroler Straße 29 | 87459 Pfronten
Tel.: +49 (0)8363 6905-0 | Fax: +49 (0)8363 6905-555
info@alpenhotelkrone.de | www.alpenhotelkrone.de

Alpenhotel Wittelsbach

RUHPOLDING, OBERBAYERN



Tradition & Design in den Chiemgauer Bergen

Eine heitere Atmosphäre empfängt den Gast im Alpenhotel Wittelsbach. Dort ist Anja und Marcus Eismann in 4. Generation etwas Besonderes gelungen: die familiäre Tradition des Hauses mit modernem, individuellem Design zu ergänzen. Man begegnet hier heute urbanem Chic in Verbindung mit ländlicher Gelassenheit. Die Räume sind großzügig angeordnet und das Haus bietet zahlreiche, liebevoll gestaltete Plätze zum Zurücklehnen und Durchatmen. Das Interieur der 32 individuell gestalteten Zimmer und Suiten stammt überwiegend aus Verona und unterstreicht damit die italienische Bauart des Hauses. Genussvolles Herzstück des Alpenhotels ist das Restaurant „Gillitzer’s“ mit Veranda, Lounge, Gartenterrasse und Bar. Noch ein Geheimtipp für Freunde des heißesten Getränks der Welt: Marcus Eismann serviert seinen Gästen als diplomierter TeaMaster® Gold über 50 Teesorten der Premiumklasse und berät dazu mit Fachkenntnis und Leidenschaft.

Traditional meets modern in the Chiemgau mountains

The Alpenhotel Wittelsbach exudes an atmosphere of warmth and joy. Anja and Marcus Eismann are part of four generations that have created something truly special at the Alpenhotel where urban chic harmonises with rural serenity. Not only are the rooms spacious, but throughout the hotel there are plenty of lovingly appointed spots where guests can enjoy a little peace and tranquillity. The interior design of the 32 individually appointed rooms and suites draws largely on Verona underscoring the Italian style of the hotel itself. The culinary heart of the Alpenhotel is the in-house “Gillitzer’s” restaurant that has a veranda, a lounge, a patio and a bar. The Alpenhotel has yet another surprise in store for fans of the world’s oldest hot drink. Tea fans listen up! Marcus Eismann is an accredited TeaMaster® Gold. He is both passionate and highly knowledgeable and thus well qualified to advise on all of the 50 plus types of premium teas he offers.

3 Sterne | 3 Stars
28 Zimmer, 4 Suiten | 28 Rooms, 4 Suites
Zimmer von € 47,- bis 208,- | Rooms from € 47,- to 208,-

Hauptstraße 48 | 83324 Ruhpolding
Tel.: +49 (0)8663 417387-0 | Fax: +49 (0)8663 417387-450
info@wittelsbach.eu | www.wittelsbach.eu



Am Eichholz – Galerie & Art-Hotel

MURNAU, OBERBAYERN



Kunst leben und erleben

Spannung und Anregung für die Sinne, dazu kommunikativen Anschluss zu den Hausherrn bietet das kleine Art-Hotel auf dem höchsten Punkt Murnaus. Die Stadt zieht seit Jahrhunderten Besucher in ihren Bann, darunter so renommierte Künstler wie Gabriele Münter, Franz Marc oder Wassily Kandinsky. Ein Aufenthalt im Art-Hotel bedeutet Wohnen bei einer Künstlerin und einem Landschaftsarchitekten – und ist vergleichbar beeindruckend, wie es zur Zeit des „Blauen Reiters“ das „Russenhaus“ in Murnau gewesen ist. Die mit viel Liebe zum Detail eingerichteten Zimmer schmücken Bilder von Hotelchefin Gina Feder und international renommierten Künstlern. Ergänzende Ausstellungen zeigen sich für die Hotelbesucher in der Seidlstraße 4 Galerie & Cantina. Für Gäste bieten sich ebenso Ausflüge ins Schlossmuseum Murnau, ins Münter-Haus, zum Franz Marc Museum in Kochel oder zum Buchheim-Museum in Bernried an.

Living and breathing art

Staying at this little gem of an art hotel sitting at the highest point of the town of Murnau is a truly sensuous experience with the added delight of conversing with the owners themselves. For centuries the town has drawn visitors under its spell including even such well-known artists as Gabriele Münter, Franz Marc and Wassily Kandinsky. When you stay at the Art-Hotel you are actually staying in the home of an artist and a landscape architect – and is equally as exciting as once Murnau's "Russenhaus" at the time of the "Blaue Reiter". The rooms have all been decorated with great attention to detail with the added touch of original artwork by hotel owner Gina Feder and internationally renowned artists. Art lovers will no doubt also enjoy trips to the Murnau castle museum, the Münter Haus and the Buchheim Museum in Bernried.

2 Zimmer, 2 Suiten, 1 Appartement | 2 Rooms, 2 Suites, 1 Apartment
Zimmer von € 110,- bis 185,- | Rooms from € 110,- to 185,-

Am Eichholz 21 | 82418 Murnau am Staffelsee
Tel.: +49 (0)8841 5863 | Fax: +49 (0)8841 625451
mail@ameichholz.de | www.ameichholz.de

art & business hotel

NÜRNBERG, FRANKEN



Design, Kunst und Herzenswärme nahe der pulsierenden Altstadt

Ein Basislager für Designbewusste: Das art & business hotel ist mehr als eine Unterkunft – das kleine, aber feine und inhabergeführte Haus im Herzen Nürnbergs ist ein Erlebnis. Die 49 Zimmer sind im zeitgenössischen Stil ausgestattet und mit den Originalwerken etablierter Künstler aus der Region bestückt. Die Sammlung hochwertiger Unikate setzt sich auch im Kunsthain fort, einem idyllisch-heiteren Innenhof mitten in der Stadt, unter dessen Platanendach der hektische Alltag schnell in Vergessenheit gerät. Wer in der bunten Oase nicht nur frühstücken oder einen Drink genießen will, kann gerne zum Golfschläger greifen und im kleinen Putting-Green das Einlochen üben. Beim Drang nach noch mehr Bewegung bietet sich ein Spaziergang durch die Altstadt Nürnbergs an, wofür das art & business hotel den perfekten Ausgangspunkt bietet.

Design, art and a heart-warming stay close to the pulsating Old Town

A base camp for the design-conscious: The art & business hotel is more than just a place to stay – the small but beautiful owner-run establishment set in the heart of Nuremberg represents a real experience. The 49 rooms feature a modest, contemporary style and are decorated with original works of art by established artists from the region. The collection of high-quality unique pieces continues in the Kunsthain – an idyllic, serene courtyard in the heart of the city, where you can quickly forget the stress of the everyday under a roof of sycamore trees. Those wishing to do more than just breakfast or enjoy a beverage are welcome to pick up a golf club and practise their skills on the small putting green. Meanwhile, a stroll through Nuremberg's Old Town beckons for those looking for a little more exercise, and the art & business hotel is the ideal place from which to start a tour.

49 Zimmer | 49 Rooms
Zimmer von € 79,- bis 220,- | Rooms from € 79,- to 220,-

Gleißbühlstraße 15 | 90402 Nürnberg
Tel.: +49 (0)911 2321-0 | Fax: +49 (0)911 2321-511
info@art-business-hotel.com | www.art-business-hotel.com



Berghotel Maibrunn

ST. ENGLMAR, BAYERISCHER WALD



Stilmix und Tradition mit Ausblick

Modern, aber nicht modisch, naturverbunden, aber nicht rustikal: Die 52 Zimmer im 4-Sterne-Superior-Hotel wurden erst 2006 individuell designt und vereinen sportliche Eleganz mit bayerischer Gemütlichkeit. Hausherrin Anna Miedaner selbst hat bei der Gestaltung Hand angelegt – und ihre Vorlieben ohne Angst vor Stilbruch verwirklicht. Gelungen ist ein Mix aus alpenländischem Charme und trendigem Design – meist mit einem Augenzwinkern präsentiert. Die solitäre Südhanglage des Berghotel Maibrunn auf knapp 900 Metern gibt einen traumhaften Panoramablick auf die Bayerwaldberge frei. An Kurzweil mangelt es nie: Im Sommer lohnt sich ein Spaziergang über den 370 Meter langen und bis zu 30 Meter hohen Waldwipfelweg und für Wintersportfreunde liegen Skipisten und Langlaufloipen direkt vor der Haustür.

Style synergies, tradition and stunning views

Modern, but not trendy, close to nature but not rustic: the 52 rooms at the 4-star superior hotel were all individually refurbished in 2006 using a combination of sporty elegance and Bavarian cosiness. The owner Anna Miedaner herself was instrumental in the renovations to achieve the effect she wanted that does not shy away from anomalies of style. The result is a successful mix of Alpine charm and 21st century design – all with a little wink and a nod. The Berghotel Maibrunn that sits tranquilly on a beautiful south-facing slope some 900 metres above sea level affords stunning views of the mountains of the Bavarian Forest. Boredom is a concept that is unknown here: in summer a walk along the 370 metres long and up to 30 metres high tree tops tour is always exciting whilst in winter there are ski slopes and cross country trails all close to the hotel to make the hearts of winter sports fans beat just that little bit faster.



4 Sterne ^{superior} | 4 Stars ^{superior}
2 Suiten, 50 Appartements | 2 Suites, 50 Apartments
Zimmer von € 70,- bis 240,- | Rooms from € 70,- to 240,-

Maibrunn 1 | 94379 Sankt Englmar
Tel.: +49 (0)9965 850-0 | Fax: +49 (0)9965 850-100
info@berghotel-maibrunn.de | www.berghotel-maibrunn.de



Bergdorf Hüttenhof

GRAINET, BAYERISCHER WALD



Luxus-Chalets mit Frühstücksbutter und privatem Wellness-Bereich
200 Jahre lang wurde in Hobelsberg im Bayerischen Wald Glas gefertigt. Aus dieser Tradition heraus entstand vor zwei Jahren die Idee, dort neun Chalets auf Fünf-Sterne-Niveau zu errichten. Auf 800 Metern Höhe schmiegen sich die aus Altholz gezimmerten, exklusiven Waldglashütten in die Natur des Bayerischen Waldes und geben gleichzeitig den Blick auf die Alpen frei. Das Bergdorf Hüttenhof bietet unvergessliche Urlaubstage, die bereits morgens genussvoll beginnen, wenn das Frühstück direkt ins Chalet serviert wird. Den abendlichen Hunger stillt das herzhaftes Gericht einer Bäuerin aus dem Ort, die einen Schweinsbraten oder lang ersehnte Rinderrouladen zubereitet. Oder man bestellt Feines aus der Chaletkarte wie gebratenen Kalbsrücken oder Lasagne vom Saibling. So gemütlich schlicht die Wohnstuben und Schlafzimmer, so atemberaubend die privaten Wellness-Areale: Jedes Chalet ist mit Badewanne, Außenwhirlpool und finnischer Sauna ausgestattet und garantiert Momente des Wohlbehagens.

Luxury chalets, breakfast butler and your very own private wellness facilities

For 200 years, Hobelsberg in the Bavarian Forest was a centre of glass manufacture. It was this tradition that gave rise two years ago to the idea of setting up nine five-star luxury chalets right here on the same spot. 800 metres above sea level these exclusive, mature timber chalets nestle beautifully into the fabulous natural environment of the Bavarian Forest and afford stunning views of surrounding Alpine peaks. The Bergdorf Hüttenhof is the perfect setting for truly memorable holidays where each day gets off to a great start with your breakfast brought right to your chalet. After an eventful day enjoy tasty roast pork or beef olives lovingly prepared by a local farmer. The chalet menu offers a wide range of delicious dishes such as roast chine of veal or char lasagne. The living area and bedroom exude cosy elegance whilst the private wellness facilities are simply breathtaking. Every chalet has a bath, an outdoor whirlpool and a Finnish sauna that all guarantee a real feeling of wellbeing.

5 Sterne | 5 Stars
9 Chalets | 9 Chalets
Zimmer von € 155,- bis 190,- | Rooms from € 155,- to 190,-

Hobelsberg 23 | 94143 Grainet
Tel.: +49 (0)8585 96050 | Fax: +49 (0)8585 9605-50
info@bergdorf-huettenhof.de | www.bergdorf-huettenhof.de

Berghotel Schlossanger Alp

PFRONTEN-MEILINGEN, ALLGÄU



Wo allein Genuss den Alltag dominiert

Als Refugium für Ruhe und Erholung präsentiert sich die Schlossanger Alp inmitten einer Almwiese auf 1.130 Metern Höhe. Innerhalb der vergangenen hundert Jahre hat sich das Anwesen vom landwirtschaftlichen Betrieb zum komfortablen Wellness- und Familienhotel geformt, ohne dessen Ursprünglichkeit je verdrängt zu haben. Schnörkellos ehrlich bringen die Gastgeber auf den Punkt, worum es ihnen fernab jeglicher Alltagshektik geht: um Heimatverbundenheit, traditionelles Handwerk und Leidenschaft für Genuss. Der steht in den individuell gestalteten Themenzimmern sowie im Restaurant mit Kaminzimmer, Gast- und Zirbelstube gleichermaßen im Mittelpunkt. Selbstredend erfüllt der SPA-Bereich „Bergquell“ alle Wellness-Wünsche. Höchst ambitioniert zaubert Küchenchefin Barbara Schlachter-Ebert kulinarische Köstlichkeiten auf die Teller ihrer Gäste – wofür ihre Küche Jahr für Jahr als eine der 200 besten in Deutschland bewertet wird. Dabei lässt nicht allein der Gaumenschmaus Raum und Zeit vergessen, sondern auch die intakte Natur der Allgäuer Bergwelt ringsum.

Where the day is devoted to pleasure

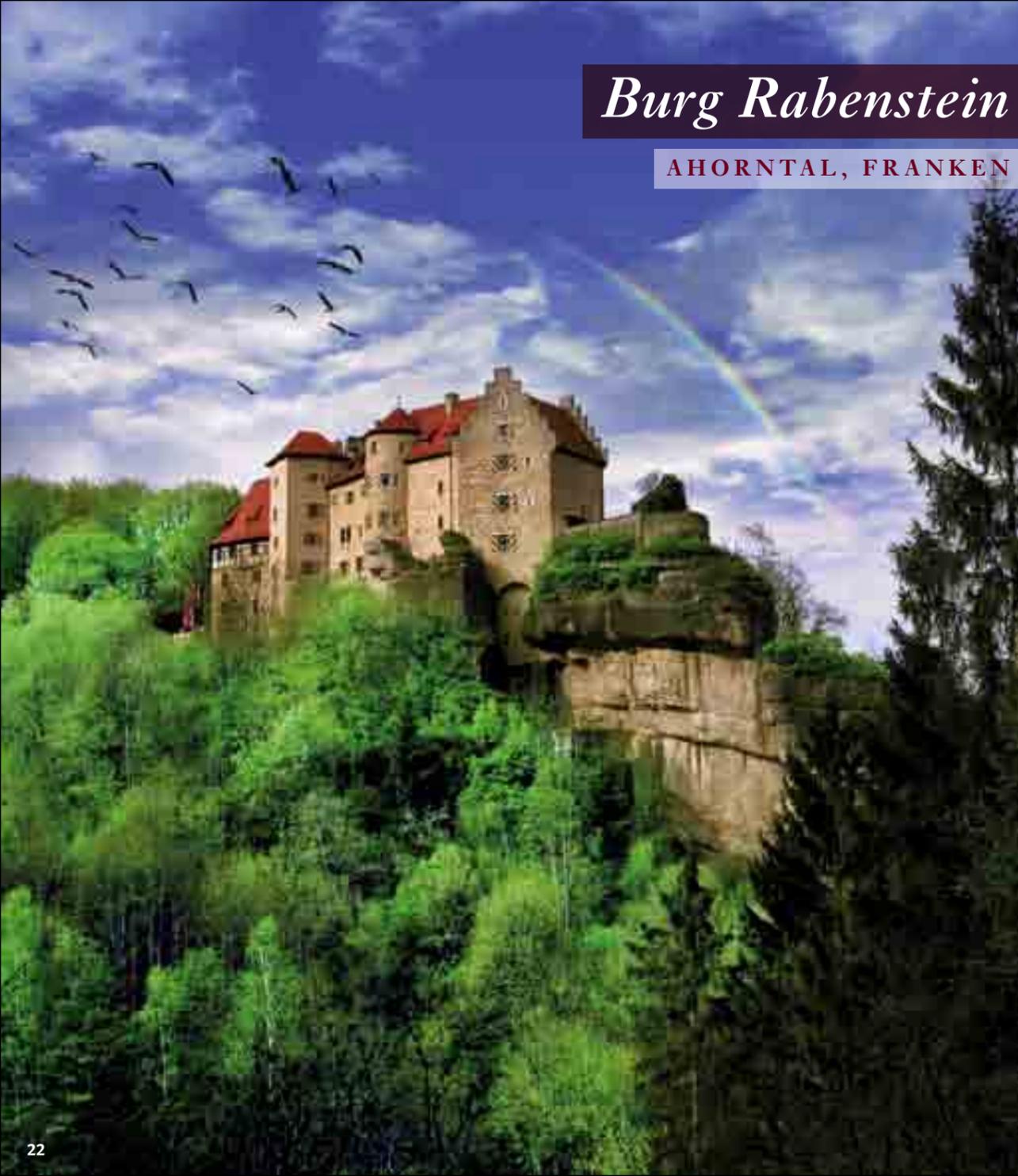
On an Alpine meadow at 1,130 m above sea level the Schlossanger Alp is an oasis of peace and tranquillity. Over the past 100 years this erstwhile farm has been transformed into a comfortable wellness and family oriented hotel whilst still preserving its originality. Its authentic honesty show guests what the Berghotel Schlossanger Alp is really all about: a love of cultural heritage, and a passion for pleasure. Both of these are present in abundance in the themed rooms, the restaurant that has a wonderful open fire and the other public areas. It goes without saying that the "Bergquell" spa suite offers all the wellness you could ever wish for. Chef de cuisine Barbara Schlachter-Ebert's culinary ambition conjures up a wonderful wealth of gourmet delights that has resulted in the restaurant being voted year-on-year amongst the top 200 in Germany. The gourmet delights all add to the beauty of the fabulous Allgäu mountainscape all around to help guests relax and unwind.

4 Sterne ^{Superior} | 4 Stars ^{Superior}
27 Zimmer, 8 Suiten | 27 Rooms, 8 Suites
Zimmer von € 185,- bis 339,- | Rooms from € 185,- to 339,-

Am Schlossanger 1 | 87459 Pfronten
Tel.: +49 (0)8363 91455-0 | Fax: +49 (0)8363 91455-555
info@schlossanger.de | www.schlossanger.de

Burg Rabenstein

AHORNTAL, FRANKEN



Ein mittelalterliches Naturerlebnis in der Fränkischen Schweiz

Schon Ludwig I. hat sich in der Gästeliste verewigt – und auch heute ist selbstverständlich jeder Gast auf Burg Rabenstein König. Das historische Domizil im Herzen der Fränkischen Schweiz – die Burg wurde bereits 1188 erstmals geschichtlich erwähnt – verfügt über 22 herrschaftlich gestaltete Zimmer und ist aufgrund der idealen Lage im Städtedreieck Bamberg-Nürnberg-Bayreuth u. a. bei Festspielgästen sehr beliebt. Bei prasselndem Feuer ersetzt das Gespräch im Kaminzimmer den Fernseher. Die Burgküche serviert am Abend markgräflische Gerichte. Die großzügige hoteleigene Außenanlage bietet eine Tropfsteinhöhle, eine Falknerei, eine Gutschenke mit bodenständiger fränkischer Küche und einen Biergarten. Wanderungen durch die romantische Natur beginnen direkt am Burgtor. Am Abend lockt ein buntes Programm mit Kulinartheater und Konzerten.

A medieval castle amidst the natural beauty of Franconian Switzerland

With a guest list boasting such luminaries as King Ludwig I, today Burg Rabenstein treats every guest to a royal reception. With records dating back to 1188, this historic castle set in the heart of Franconian Switzerland offers 22 stately rooms. Within easy reach of Bamberg, Nuremberg and Bayreuth the hotel enjoys great popularity not only with visitors to the Bayreuth Festival. Cosy chats by a crackling log fire in the “Kaminzimmer” are better than any television. Each evening the chef de cuisine and his team serve a range of exquisite regional dishes. Spacious grounds offer such delights as a cave with stalactites and stalagmites, a falconry, a tap room serving Franconian fare and a beer garden. Walks through romantic countryside start right by the hotel and a wide and varied programme of evening entertainment offers such delights as dinner theatre and concerts.

22 Zimmer | 22 Rooms
Zimmer von € 117,- bis 366,- | Rooms from € 117,- to 366,-

Rabenstein 33 | 95491 Ahorntal
Tel.: +49 (0)9202 970044-0 | Fax: +49 (0)9202 970044-520
info@burg-rabenstein.de | www.burg-rabenstein.de

Burg-Hotel Rothenburg

ROTHENBURG OB DER TAUBER, FRANKEN



Sightsleeping in der Sightseeing-Stadt

Schon der morgendliche Kaffee auf der Terrasse hoch über dem anmutigen Taubertal wird zum Erlebnis mit Panoramablick: Wer im Burg-Hotel residiert, ist gefangen von der Lebendigkeit des historischen Städtchens Rothenburg und gleichwohl geborgen in der Stille des einstigen Dominikanerklosters aus dem 12. Jahrhundert, auf dessen Gelände das Hotel im gepflegten Landhausstil erbaut wurde. Neben liebevoll bis ins Detail eingerichteten Zimmern und einem kleinen, aber feinen Verwöhn-Badetempel im Kellergewölbe wartet das ambitionierte Hoteliers-Paar mit besonderen musikalischen Leckerbissen für seine Gäste auf: Nicht nur Konstantin Wecker hat im Salon bereits auf dem 150 Jahre alten Flügel gespielt – auch Hausherr und Kirchenmusiker Jürgen Klätte serviert zum abendlichen Ausklang oftmals Mozart, Schubert oder Chopin.

Sightsleeping in the sightseeing city

What a way to start the day: a steaming cup of coffee in hand, sitting on the terrace high above the charming Tauber valley enjoying the panoramic view! Guests to the Burg Hotel will love the vibrancy of the historic town of Rothenburg whilst enjoying the peace and tranquillity of the former 12th century Dominican monastery in whose grounds the elegant country house stands. The ambitious hoteliers have created rooms lovingly furnished with attention to every detail as well as a small yet superb spa housed in the historic vaulted cellar. The couple also arrange musical entertainment for their guests, that has in the past included such famous name as Konstantin Wecker who has tinkled the ivories of the 150-year-old grand piano in the salon. Host and church musician Jürgen Klätte himself also often sits at the piano of an evening to round the day off to the gentle tones of Mozart, Schubert or Chopin.

3 Sterne ^{Superior} | 3 Stars ^{Superior}
15 Zimmer, 3 Suiten, 1 Appartement | 15 Rooms, 3 Suites, 1 Apartment
Zimmer von € 135,- bis 245,- | Rooms from € 135,- to 245,-

Klostergasse 1-3 | 91541 Rothenburg ob der Tauber
Tel.: +49 (0)9861 94890 | Skype: burghotel
burghotel.rothenburg@t-online.de | www.burghotel.eu

Das Freiberg Romantik Hotel

OBERSTDORF, ALLGÄU



Deutschlands südlichstes Romantik Hotel, erfrischend anders.

Entdecken Sie im Freiberg die besondere Verbindung aus der familiären Atmosphäre eines Privathauses und dem Komfort eines 4-Sterne-Hotels. Das Allgäu ist die Heimat Ihrer Gastgeber, Ludger und Margret Bolkart-Fetz. Deshalb ist die moderne Einrichtung mit Designermöbeln und Bauhausklassikern von Elementen ländlicher Wohnkultur durchzogen – alles verschmilzt zu einem harmonischen Ganzen mit klaren Linien und Formen. Genießen Sie Gourmetküche im Sternrestaurant Maximilians unter der Führung von Tobias Eisele. Freuen Sie sich auf Fein-uriges im dazugehörigen Jagdhaus wo schon Prinzregent Luitpold von Bayern so manches Fest gefeiert hat. Genießen Sie den außergewöhnlichen Freiberg-Stil: exquisit, einzigartig – das erfrischend andere Hotel in Oberstdorf.

Germany's most southern romantic hotel; refreshingly different.

In the Freiberg, you can discover the special combination of the friendly atmosphere of a private establishment and the comfort of a 4-star hotel. The Allgäu is the home of your hosts, Ludger and Margret Bolkart-Fetz. As such, the modern style, featuring designer furniture and Bauhaus classics, is peppered with elements from countryside living. The result: a harmonious whole with clear lines and shapes. Enjoy gourmet cuisine in the Michelin-star restaurant "Maximilians", which is managed by Tobias Eisele. Look forward to fine, rustic cuisine in the sister restaurant, the "Jagdhaus", where even Prince Regent Luitpold of Bavaria has celebrated a party or two. Enjoy the extraordinary Freiberg style: exquisite and unique – the refreshingly different hotel in Oberstdorf.

4 Sterne | 4 Stars
8 Zimmer | 8 Rooms
Zimmer von € 170,- bis 250,- | Rooms from € 170,- to 250,-

Freibergstraße 21 | 87561 Oberstdorf
Tel.: +49 (0)8322 9678-0 | Fax: +49 (0)8322 9678-43
info@das-freiberg.de | www.das-freiberg.de

Dorint Resort & Spa Bad Brückenau

BAD BRÜCKENAU, FRANKEN



Königlich residieren und heiraten

Hier ist der Gast schon König, bevor er das Hotel überhaupt betreten hat: Das 4-Sterne-Superior-Haus befindet sich im weitläufigen Schlosspark des bayerischen Staatsbades und ist einstige Sommerresidenz König Ludwigs I. Unter der 1.000-jährigen Eiche soll der Regent angeblich mit seiner heimlichen Liebe Lola Montez angebandelt haben. Insgesamt 156 Zimmer, überwiegend im Jugendstil-Ambiente, bietet das „Dorint Resort & Spa“. Das Haus beherbergt eine Außenstelle des Standesamts und ist damit für Traumhochzeiten wie geschaffen. Neben unvergesslichen Veranstaltungen in prunkvollen Festsälen gehört ein Besuch in „Ludwig's Restaurant“ und im Restaurant „RhönLiebe“ ebenfalls zum Aufenthalt im Dorint Resort. Dort adelt Küchenchef Thomas König die Gaumen seiner Gäste mit Spezialitäten aus regionalen Bio-Produkten. Im weitläufigen Schlosspark des bayerischen Staatsbades mit Blumen- und Kräutergärten, Platanenalleen und erfrischenden Heilquellen findet der Gast Ruhe und Entspannung pur.

Live and wed in true royal style

At our hotel guests are treated like royalty from the moment they arrive. This 4-star-superior-hotel is set in the midst of the palace grounds in a Bavarian spa town that was once the summer residence of King Ludwig I. It is even rumoured that a 1,000 year-old oak tree in the grounds gave shade to secret assignments between the king and his secret love Lola Montez. The Dorint Resort & Spa has a total of 156 rooms most of which are decorated in the Art Nouveau style. With a license to conduct wedding ceremonies the hotel is ideally suited as a setting for any dream wedding. Memorable events in magnificent ballrooms are just as much a part of a visit to the Dorint Resort as is dinner in our two in-house restaurants, the "König Ludwig I" and the "RhönLiebe" where chef de cuisine Thomas König conjures up a range of specialities using locally sourced organic produce. The state spa town of Bad Brückenau has an extensive castle garden full of roses, herb gardens, avenues of plane trees and refreshing mineral springs where guests can find peace and tranquillity.

4 Sterne | 4 Stars
156 Zimmer, 18 Suiten | 156 Rooms, 18 Suites
Zimmer von € 104,- bis 244,- | Rooms from € 104,- to 244,-

Heinrich-von-Bibra-Straße 13 | 97769 Bad Brückenau
Tel.: +49 (0)9741 85-0 | Fax: +49 (0)9741 85-425
info.badbrueckenau@dorint.com | www.dorint.com/bad-brueckenau



Freihof

PRICHSENSTADT, FRANKEN



Mix aus Alt und Neu zum Staunen, Schlemmen und Entspannen

Nach liebevoller, knapp zehnjähriger Sanierung präsentiert sich der traditionsreiche Freihof heute als edle 4-Sterne-Destination, die Historisches mit modernem Design gelungen vereint. Ein Beispiel: Der älteste Gebäudeteil aus dem Jahr 1258, früher als Schafstall genutzt, empfängt nunmehr die Gäste des Feinschmeckerrestaurants „prixess“. Die Symbiose aus alter Bausubstanz und zeitgenössischen Materialien wie Glas und Stahl kommt auch in den 30 Zimmern und Studios geglückt zur Geltung. Profiwissen von Restaurateuren und Kirchenmalern war im imposantesten Raum des Hauses gefragt: Der reich ornamentierte Rittersaal wurde vollständig wieder instand gesetzt und wird heute für Tagungen und Kongresse genutzt. Wer nach getaner Arbeit entspannen will, kommt im 250 Quadratmeter großen Wellnessbereich zur Ruhe – oder genießt einen Schlummertrunk in der Kellerbar unter historischem Gewölbe.

New meets old: a true phenomenon offering fabulous food and great relaxation

Following almost ten years of painstaking renovations the long-established Freihof hotel is now an elegant 4-star establishment that successfully harmonizes its historic heritage with 21st century design. A great example of this is the oldest part of the building that dates right back to 1258 and was originally used as a sheep shed. Today it is home to the wonderful “prixess” restaurant. This synergy of historic walls and such contemporary materials as glass and steel is also successfully used to maximum effect in the hotel's 30 rooms and studios. Just one look at the wonderfully restored “Rittersaal” and it is clear that true professional restorers and church painters had their hand in this. In its full glory once more, today the “Rittersaal” is used for conferences and congresses. After a hard day's work the hotel's 250 m² of wellness facilities provide optimum relaxation. Or if they prefer, guests can relax with a nightcap in the “Kellerbar” under a historic and atmospheric vaulted ceiling.

4 Sterne | 4 Stars
30 Zimmer, 4 Suiten | 30 Rooms, 4 Suites
Zimmer von € 120,- bis 200,- | Rooms from € 120,- to 200,-

Freihofgasse 3 | 97357 Prichsenstadt
Tel.: +49 (0)9383 902034-0 | Fax: +49 (0)9383 902034-88
info@freihof-prichsenstadt.de | www.freihof-prichsenstadt.de



Fuchsbräu

BEILNGRIES, OBERBAYERN



Ausgezeichnet: Historie + Moderne = individuelle Wohlfühlatmosphäre

Der Fuchsbräu ist über fünf Generationen zu einem Hotel mit persönlicher Note gewachsen. Sowohl in der individuellen Ausstattung der 73 Zimmer und zwei Suiten als auch im herzlichen Service ist die familiäre Seele des 4-Sterne-Hauses spürbar. Kulinarisch liegt das Augenmerk des Fuchsbräu-Restaurants auf regionalen Gerichten und der Bewahrung bayerischer Küchentradition. So findet sich auf der Speisekarte was Felder, Flüsse, Wälder und Wiesen des Umlandes zu unterschiedlichen Jahreszeiten bieten. Der Fuchsbräu ist Mitglied der Slow-Food-Vereinigung. Das Kaiserbeck, ein denkmalgeschütztes Kleinod aus dem 16. Jahrhundert, beherbergt eine außergewöhnliche Café Bar mit Lounge-Atmosphäre, Veranstaltungsräume und 2 einmalige Suiten – dank den Finessen zeitgenössischer Innenarchitektur.

A superb symbiosis of the historic and the contemporary

Five generations of management have formed the Fuchsbräu into the very personal hotel it is today. From the individual decor of each and every one of the 73 rooms and 2 suites to the warm and friendly service, the family touch at this 4-star hotel is clearly in evidence. The in-house restaurants at the Fuchsbräu focuses on presenting guests with a range of regional dishes and on preserving long-standing Bavarian culinary traditions: the menus comprise regional delicacies that can be found in the fields, rivers, woodlands and meadows throughout the seasons. The Fuchsbräu is a member of the Slow-Food association. The “Kaiserbeck” is a little gem and a listed building that dates back to the 16th century. Today, thanks to the expertise of the interior designers, it houses an unusual café and bar with a cosy lounge-style atmosphere, event rooms and two unique suites.

4 Sterne | 4 Stars
73 Zimmer, 2 Suiten | 73 Rooms, 2 Suites
Zimmer von € 76,- bis 185,- | Rooms from € 76,- to 185,-

Hauptstraße 23 | 92339 Beilngries
Tel.: +49 (0)8461 6520 | Fax: +49 (0)8461 8357
info@fuchsbraeu.de | www.fuchsbraeu.de

Gästehaus Weingut am Stein Reisers Weinbar & Restaurant

WÜRZBURG, FRANKEN



Wein, Küche und preisgekrönte Architektur

Tradition modern inszeniert – das erwartet die Gäste des Weinguts am Stein hoch über den Dächern von Würzburg. Augenfalliges Zentrum der Anlage ist ein Monolith aus Muschelkalk, der wie ein Platzhirsch inmitten der Weinberge thront und mit einem Appartement für vier bis sechs Personen aufwartet. Nur einen Steinwurf entfernt liegt das „WeinWerk“, ein mit Eiche verkleideter gläserner Kubus, der in seinen Tiefen einen Keller zur Verkostung edelster Tropfen birgt. Die Materialien Muschelkalk und Eiche, die im Gästehaus und „WeinWerk“ dominieren, sind prägende Elemente der Weine am Stein und machen deren Qualität aus. Menschen zu Genuss und Entspannung einzuladen, hat sich das „Restaurant Reisers“ direkt im Weingut zum Ziel gesetzt. Bernhard Reiser zaubert Kulinariken auf den Tisch, denen nur noch die hauseigenen Tropfen das i-Tüpfelchen aufsetzen können.

Wine, cuisine and award-winning architecture

A modern interpretation of the traditional is what awaits guests of the Weingut am Stein high above the roofs of Würzburg. The focal point is a monolithic style limestone building that commands a prominent position in the centre of the vineyards and houses an apartment for four to six people. Just a stone's throw away, housed in a cube shaped glass building with an oak facade is the vineyard's state-of-the-art winery where wine tasting sessions are held in the cellar. Limestone and oak, predominantly used in the guest house and the winery are raw materials essential to the very core of the wines created in the vineyard whose very quality relies heavily on these two naturally occurring resources. Guests visiting the vineyard's "Reisers Restaurant" are treated to an experience of pure indulgence and relaxation. Bernhard Reiser magics culinary delights for his guests that can only be trumped by a drop or two of the vineyard's best.

5 Sterne | 5 Stars
1 Appartement | 1 Apartment
Zimmer von € 150,- bis 280,- | Rooms from € 150,- to 280,-

Gästehaus Weingut am Stein: Mittlerer Steinbergweg 5 | 97080 Würzburg
Tel.: +49 (0)931 258-08 | Fax: +49 (0)931 258-80
mail@weingut-am-stein.de | www.weingut-am-stein.de

Geldernhaus Hotel garni

OBERSTDORF, ALLGÄU



Klein, fein und mit Stil: für Gäste mit gehobenem Anspruch

Im Geldernhaus fühlen sich die Gäste geadelt – und zwar im wörtlichen Sinn, versprüht der einstige Ferien- und Jagdsitz der gräflichen Familie von Geldern-Egmont doch auch nach seinem Umbau in ein Landhotel die aparte Nostalgie von einst. Originale Antiquitäten, robuste Holzdielen und geschmackvoll authentische Details des Interieurs erinnern an die glorreichen Jahre der Grafenvilla aus dem Jahr 1911, als berühmte Persönlichkeiten dort ein- und ausgingen. Zum Auftakt der Wintersaison 2012 und passend zur Atmosphäre und Historie des denkmalgeschützten Hauses, wurden alle elf Zimmer und Junior-Suiten im edlen Landhausstil neu gestaltet. Als Gesellschaftsräume stehen ein Frühstücksraum und ein Salon mit Kaminzimmer zur Verfügung. Eine hauseigene Sauna macht das Angebot komplett. Der Anschluss an das benachbarte 5-Sterne Parkhotel Frank bietet Geldernhaus Gästen eine exklusive Besonderheit: Auf Wunsch können die Nutzung der neu gestalteten Wellnesslandschaft sowie ein kulinarisches Verwöhnprogramm gegen Gebühr zugebucht werden.

A gem with plenty of style: for the guest who wants just that little bit more

Geldernhaus guests can enjoy the accommodation of lords and ladies – quite literally. Even following its conversion to a hotel, the erstwhile hunting lodge belonging to the von Geldern-Egmont family still exudes its former, distinctive nostalgia. Antiques, wooden flooring and tasteful, original details hark back to the distinguished villa's heyday in 1911 when famous celebrities were its frequent visitors. Toning in with the ambiance of this listed and historic villa, all eleven rooms and junior suites underwent refurbishment in November 2011 emerging, elegant manor house style splendour. The hotel has a delightful breakfast room, a lounge with an open fire and a sauna for guests to relax in. The partnership with the neighbouring 5-star Parkhotel Frank gives Geldernhaus guests an exclusive added extra: They can utilise the newly designed spa as well as the programme of culinary delights for an additional charge.

3 Sterne ^{Superior} | 3 Stars ^{Superior}
11 Zimmer | 11 Rooms
Zimmer von € 108,- bis 184,- | Rooms from € 108,- to 184,-

Lorettostraße 16 | 87561 Oberstdorf
Tel.: +49 (0)8322 97757-0 | Fax: +49 (0)8322 97757-30
info@geldernhaus.de | www.geldernhaus.de

Restaurant Reisers : Mittlerer Steinbergweg 5 | 97080 Würzburg
Tel.: +49 (0)931 286901 | Fax: +49 (0)931 2008699
mail@der-reiser.de | www.der-reiser.de





Gut Steinbach

REIT IM WINKL, OBERBAYERN



Alpines Refugium auf einzigartigem Hochplateau mit vielversprechender Zukunft

Entschleunigung und absolute Ruhe inmitten des Dreiecks Salzburg-München-Kitzbühel verspricht Gut Steinbach seinen Gästen. Gleichzeitig treibt Eigentümer Klaus-Dieter Graf von Moltke ein visionäres Tourismuskonzept voran, das die Zukunft der Region langfristig sicherstellt: Das Stammhaus mit 55 Zimmern und Suiten, Kaminlounge und alpenländisch dekorierten Stuben für kulinarische Genüsse der gehobenen Art wurde aufwändig revitalisiert und im September 2013 fertig gestellt. Das Dachgeschoss birgt einen technisch modernst ausgestatteten Konferenzbereich, während die Gäste im Beauty & Spa Erholung und Entspannung finden. Gut Steinbach mit seinem 50 Hektar fassenden Areal wird in zwei weiteren Entwicklungsstufen zu einem auf Nachhaltigkeit ausgerichteten Ferienort entwickelt, das an die Naturwärme der Ortschaft Reit im Winkl angeschlossen und von regionalen Partnern beliefert wird.

An alpine hideaway on a unique elevated plateau with a very promising future

Time to slow down and for absolute peace – this is what Gut Steinbach, located in the centre of the Salzburg-Munich-Kitzbühel triangle, promises its guests. At the same time, owner Klaus-Dieter Graf von Moltke is the driving force behind a visionary concept of tourism that secures the future of the region over the long term: The main establishment – which comprises 55 rooms and suites, a lounge with an open fireplace, and dining rooms decorated with local pieces and serving fine cuisine – was extensively renovated and completed in September 2013. The top floor houses a conference area equipped with the very latest technology, whilst guests can relax and recuperate in the Beauty & Spa. With its 50-hectare grounds, Gut Steinbach is being developed into a sustainable holiday village over the course of two development stages. When completed, the holiday village will be supplied by regional partners and connected up to the town of Reit im Winkl's "Naturwärme project", which aims to source all of the town's energy from renewable sources.

49 Zimmer, 6 Suiten | 49 Rooms, 6 Suites
Zimmer von € 75,- bis 199,- | Rooms from € 75,- to 199,-

Steinbachweg 10 | 83242 Reit im Winkl
Tel.: +49 (0)8640 807-0 | Fax: +49 (0)8640 807-100
info@gutsteinbach.de | www.gutsteinbach.de

Hofgut Hafnerleiten

BAD BIRNBACH, NIEDERBAYERN



Preisgekröntes Wohnkonzept für Gäste mit Vorliebe für Natur und Kulinarik

Das Hofgut Hafnerleiten in der Nähe von Bad Birnbach ist nicht nur die erste Kochschule Niederbayerns, sondern auch der ideale Erholungsort für Naturliebhaber mit Faible für außergewöhnliche Wohnkonzepte. Für den Gast stehen sieben Themenhäuser inmitten einer großzügigen Gartenanlage bereit, deren originelle wie ganzheitliche Ausführung vom Bund der Architekten mit dem Architekturpreis Bayern ausgezeichnet wurde. Seit Sommer 2013 komplettieren drei Rottaler Langhäuser die weitläufige Anlage, ein jedes mit separater Schlafkoje und Küche ausgestattet – für noch mehr Privatsphäre und Gemütlichkeit. Wellness der authentischsten Manier bieten fünf Entspannungswürfel, deren Kreativ-Konzeption dem Hofgut 2013 den Bayerischen Tourismus-Architekturpreis „artouro“ einbrachte.

A prize-winning accommodation concept for guests with a love of nature and food

The Hofgut Hafnerleiten, situated close to Bad Birnbach, is not just the first cookery school in Lower Bavaria; it is also the ideal place for nature lovers with a passion for extraordinary living concepts to seek recuperation. Guests can choose between seven themed lodges set amidst spacious gardens. As a result of their original and holistic design, the lodges were awarded the Bavaria Architecture Prize by the Association of German Architects. Since summer 2013, three "Rottal long houses" have completed the extensive facilities. Each is fitted with a separate sleeping berth and kitchen for greater privacy and comfort. Meanwhile, five relaxation cubes, whose creative design led to the Hofgut receiving the 2013 Bavaria Tourism Architecture Prize "artouro", ensure wellness of the most authentic kind.

10 Häuser | 10 Houses
Häuser von € 165,- bis 215,- | Houses from € 165,- to 215,-

Brunndobl 16 | 84364 Bad Birnbach
Tel.: +49 (0)8563 915-11 | Fax: +49 (0)8563 915-12
post@hofgut.info | www.hofgut.info

Hörger Biohotel Tafernwirtschaft

KRANZBERG, OBERBAYERN



Sinnliche Naturerfahrung

Schon die Ankunft ist ein Fest für die Sinne: Getreu dem Motto „Leben mit dem Land“ begrüßt zunächst ein ausladender Apfelgarten die Gäste des Hörger Biohotels, bevor überhaupt der architektonisch beeindruckende Vollholzbau aus Zirbelkiefer ins Auge fällt. Der wohlige Duft nach Holz vom benachbarten Wald her begleitet die Gäste ins Innere, wo der Einklang mit der Natürlichkeit der Materialien seine Fortsetzung findet. „Apfelpfarrer“ Korbinian Aigner steht mitunter Pate für das Biohotel, seine Gemälde finden sich in den Zimmern wieder. Das hauseigene Bio-restaurant im angrenzenden Traditions-Wirtshaus punktet mit erlesenen Weinen und kulinarischen Spezialitäten, die sich der Verfeinerung des Traditionellen verschrieben haben. Und wem das Landleben dann doch zu beschaulich wird, der ist schnell mitten im pulsierenden Treiben der Großstadt: München liegt nur 40 Kilometer von Kranzberg entfernt.

Experience nature with all the senses

The Hörger Biohotel is a delight to the senses even before one actually arrives: true to the motto "Living with the Land" guests are greeted by an inviting apple orchard before they even set eyes on the architecturally impressive hotel built of arolla pine. The soothing fragrance from the nearby woodlands accompanies the guest as he walks through the door where the harmony with nature is continued in the extensive use of natural materials in the interior décor. The so-called "Apfelpfarrer" Korbinian Aigner is closely related to the hotel and some of his paintings are displayed in the rooms. The in-house restaurant housed in an traditionally styled inn next door serves organic food and is renowned for its select wine list and culinary specialties that are committed to the sophistication of traditional dishes. For those who find the country life just a little too quiet the buzz of the city is not too far away: Munich is a mere 40 km from Kranzberg.

3 Sterne | 3 Stars
21 Zimmer | 21 Rooms
Zimmer von € 69,- bis 149,- | Rooms from € 69,- to 149,-

Hohenbercha 38 | 85402 Kranzberg
Tel.: +49 (0)8166 99098-0 | Fax: +49 (0)8166 99098-68
info@hoerger-biohotel.de | www.hoerger-biohotel.de

Hotel am Main

VEITSHÖCHHEIM, FRANKEN



Fein gestaltet – fränkisch – familiär

Der Kastaniengarten direkt am Ufer des Mains setzt dem familiären Hotel das i-Tüpfelchen auf. Das Domizil verführt mit persönlicher Wohlfühlgarantie und fränkischem Charme. Die 34 komfortabel und originell eingerichteten Zimmer zeichnen sich durch geschmackvollen Stilmix aus: Gemälde regionaler Künstler und grafisch-lineare Architekturentwürfe gehen mit Designermöbeln eine gelungene Symbiose ein. Zudem: Ein großer Konferenzraum bietet Platz für 25 Personen und ermöglicht Tagungen, Besprechungen und Veranstaltungen vielschichtiger Art. Gerade Geschäftsreisende und Wochenend-Touristen lockt die Nähe zu Würzburg mit seinen Sehenswürdigkeiten. Wer Glück hat, den führt der Hotelchef sogar persönlich durch die Residenzstadt: Selbst Architekt, erzählt er fachkundig von den Barockbaumeistern Balthasar Neumann und Antonio Petroni oder erläutert den Hofgarten unter landschaftsplanerischem Aspekt.

Fashionable and Franconian with a fabulous family ambiance

The horse chestnut garden on the banks of the river Main is just the icing on the cake for this wonderful family-run hotel that offers a high level of accommodation enhanced by a wealth of personal touches and its own inimitable Franconian charm. The 34 comfortably and inventively appointed rooms are noted for their tasteful mix of styles. Pieces of art by local artists and linear graphics create a fabulous symbiosis with the designer furniture. The hotel's large conference room accommodates up to 25 people and can be used for a range of seminars, meetings and events. Business travelers and weekenders alike will appreciate the hotel's proximity to Würzburg with its wide array of sights to visit. If you are in luck the hotel owner may even take you on a guided tour of the city. As an architect himself he is well placed to tell you all about the baroque builders Balthasar Neumann and Antonio Petroni and explain the landscape aspects of the Hofgarten.

3 Sterne | 3 Stars
34 Zimmer | 34 Rooms
Zimmer von € 65,- bis 105,- | Rooms from € 65,- to 105,-

Untere Maingasse 35 | 97209 Veitshöchheim
Tel.: +49 (0)931 980-40 | Fax: +49 (0)931 980-4121
info@hotel-am-main.de | www.hotel-am-main.de

Hotel Hirsch

FÜSSEN, ALLGÄU



Das Jugendstilhotel bei den Königsschlössern

Tradition und Renommee sind Programm: Das Hotel Hirsch wurde vor mehr als hundert Jahren gegründet und weist eine lange Liste prominenter Gäste auf, darunter Filmstar Gina Lollobrigida, Schauspieler Will Quadflieg oder der ehemalige Bundespräsident Theodor Heuss. Gibt die Dachterrasse des Hauses einen atemberaubenden Blick frei auf den historischen Stadtkern Füssens und das „Hohe Schloss“, so darf auch im Inneren des „Hirschen“ gestaunt werden. Die 53 Zimmer sind individuell eingerichtet, manche widmen sich sogar einem Thema und erzählen eine Geschichte: Im „Lautenmacherzimmer“ etwa zielt ein überdimensionales Saiteninstrument eine Wand, im „Lechzimmer“ prägen echte Flussteine die Ausstattung. Die kulturellen Sehenswürdigkeiten gleich vor der Haustür sind kaum zu überbieten, Schloss Neuschwanstein oder das UNESCO Welterbe Wieskirche liegen nur einen Katzensprung entfernt.

The Art Nouveau hotel near the royal palaces

Tradition and acclaim are on the cards: the Hotel Hirsch that was established over a hundred years ago boasts a long list of celebrity guests including the film star Gina Lollobrigida, the actor Will Quadflieg and former President of the Republic of Germany Theodor Heuss. Whilst the views from the roof terrace over the historic centre of Füssen to the "Hohe Schloss" will take your breath away there is also plenty to admire inside the hotel. All 53 rooms are individually appointed with some themed rooms that have their own story to tell: in the "Lautenmacher" (violin maker) room the wall is adorned with an oversized viola whilst in the "Lech" room the décor incorporates stones from the bed of the river Lech. The wealth of cultural sights right outside the door are second to none with the Palace of Neuschwanstein and the UNESCO World Heritage site of the Wieskirche both only a stone's throw.

4 Sterne | 4 Stars
51 Zimmer, 2 Suiten | 51 Rooms, 2 Suites
Zimmer von € 75,- bis 210,- | Rooms from € 75,- to 210,-

Kaiser-Maximilian-Platz 7 | 87629 Füssen
Tel.: +49 (0)8362 9398-0 | Fax: +49 (0)8362 9398-77
info@hotelhirsch.de | www.hotelfuessen.de



Hotel & Weingut Meintzinger

FRICKENHAUSEN, FRANKEN

Stehen, darf man Wein nicht strickeln können



Mit Liebe zur Originalität geführt und von feinen Weinen begleitet

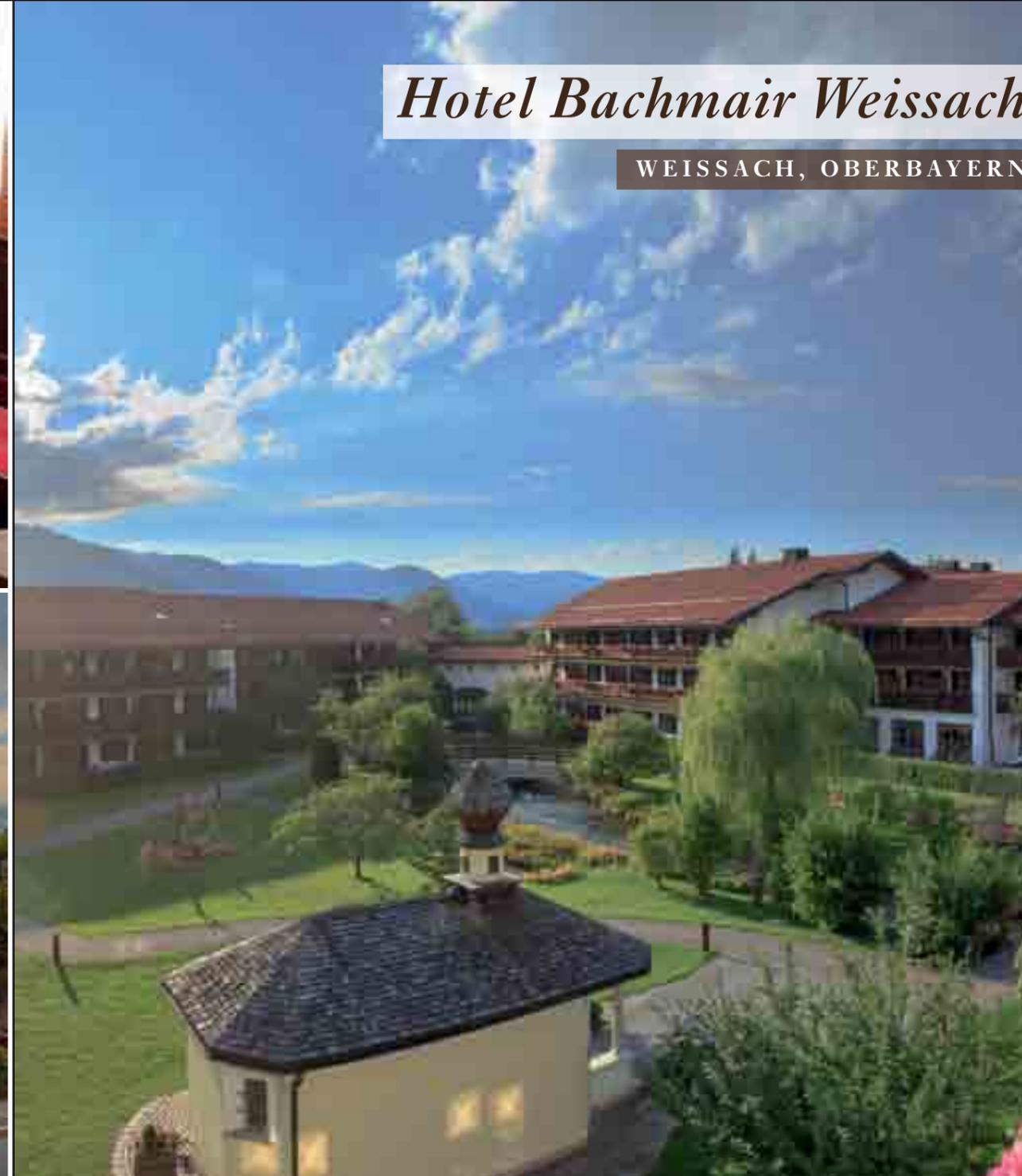
Der Tag war aufregend oder auch mal anstrengend – und abends soll ein fremdes Bett für Erholung sorgen. Da ist die Freude umso größer, je verschlafener man am nächsten Morgen in einem schönen Zimmer erwacht. Was viele Hotels vermissen lassen, ist bei Meintzinger normal. Das Wein-Gut-Hotel wartet mit 29 individuell gestalteten Zimmern auf, die keinen Wunsch ihrer Gäste offen lassen. Und wo man Standard vergeblich sucht. Der renommierte Familienbetrieb im Herzen des ältesten mittelalterlichen Weinorts in Mainfranken mixt Traditionsbewusstsein beständig mit neuem Wagnis – und entfacht das Feuer der Leidenschaft dabei jedes Mal neu. Aktuellstes Projekt: das „Haus der Freunde“, ein frisch renoviertes Kleinod in weißem Fachwerk, mit kleinen Räumen, niedrigen Decken und knallroter Tür. Gemacht für Freunde, die gerne beisammen sind, gemeinsam entspannen, gemeinsam feiern, kochen, essen – und dazu natürlich die gutseigenen Weine verkosten.

With great attention to original authenticity and a love of fine wines

After a day packed full of excitement or hard work even a strange bed needs to ensure a relaxing night's sleep. Imagine the pleasure when you sleepily open your eyes next morning to the delights of these beautiful rooms. Those little added touches that are so often missing in other hotels are quite the norm at Wein-Gut-Hotel Meintzinger: 29 individually appointed rooms with everything you could possibly desire. Standard is definitely not order of the day here. The renowned family-run hotel in the heart of the oldest medieval wine town in Mainfranken mixes a sense of the traditional values with a touch of the more daringly modern resulting in a hotel that repeatedly fans the flames of passion anew. Brand new project: a "Haus der Freunde", a freshly renovated half-timbered gem with cosy little rooms, low ceilings and a bright door. The plan is that this will be for friends looking to spend time together, relaxing, partying, cooking and dining – and all of that with a great drop of the vineyard's best.

3 Sterne ^{Superior} | 3 Stars ^{Superior}
29 Zimmer | 29 Rooms
Zimmer von € 79,- bis 150,- | Rooms from € 79,- to 150,-

Babenbergplatz 4 | 97252 Frickenhausen
Tel.: +49 (0)9331 87110 | Fax: +49 (0)9331 7578
info@weingut-meintzinger.de | www.weingut-meintzinger.de



Hotel Bachmair Weissach

WEISSACH, OBERBAYERN



Magischer Ort, Refugium – und zweites Zuhause

Wenn jeder Moment zählt, dann muss es sich um besondere Zeiten handeln: um Urlaub, ein Fest oder Tage der beruflichen Konzentration. Nahe am Tegernsee hat das Hotel Bachmair Weissach für seine Gäste einen Ort geschaffen, der die Eleganz eines Grand Hotels mit dem privaten Charme eines Boutique-hotels verbindet und mondänen Chic mit bayerischer Herzenswärme eint. Mit handgefertigten Möbeln, feinen Stoffen und Bezügen versprechen die stilvoll arrangierten Zimmer Gemütlichkeit de Luxe. Die gelungene Kombination aus Alt und Neu präsentiert einen ganz eigenwilligen Tegernseer Stil, der dem modernen Interieur bis ins kleinste Detail die Treue hält. Verwöhnt der Gasthof zur Weissach mit bayerischen Köstlichkeiten von höchster regionaler Qualität, so entführt das euroasiatische Restaurant „Laulenzi“ in ferne Länder voll kulinarischer Exotik. Bayerns Urtümlichkeit indes findet der Gast im Heukraxnbad, das neben Tepidarium und Kältgrotte zur wohltuenden Wellness-Reise lädt.

Magical hideaway, sanctuary and home-from-home

If you are wanting to make every moment count then the chances are it is a special occasion such as a holiday, a celebration or a business event. Just a stone's throw from Lake Tegernsee the Bachmair Weissach hotel is a unique symbiosis of Grand Hotel elegance and boutique hotel intimacy and charm with the added touch of cosmopolitan chic and Bavarian warmth. With hand-crafted furniture and exquisite fabrics and furnishings the thoughtfully appointed rooms promise a luxurious level of comfort. The successful combination of antique and contemporary expresses a unique Lake Tegernsee style that is just chock-full of authenticity right down to the smallest detail. Whilst the Gasthof zur Weissach treats its guests to delicious Bavarian delicacies with top-quality regional produce, the Euro-Asiatic "Laulenzi" restaurant transports guests to far away lands full of culinary exoticism. Bavarian ethnicity is also clearly evident in the hay kraxn stove room which together with the tepidarium and caldarium invites guests to go on their very own wellness journey.

69 Zimmer, 77 Suiten | 69 Rooms, 77 Suites
Zimmer von € 189,- bis 909,- | Rooms from € 189,- to 909,-

Wiesseer Straße 1 | 83700 Weißach (Rottach-Egern)
Tel.: +49 (0)8022 278-0 | Fax: +49 (0)8022 278-557
hello@bachmair-weissach.com | www.bachmair-weissach.com



Hotel Eisenhut

ROTHENBURG OB DER TAUBER, FRANKEN



Stilvolles Ambiente im denkmalgeschützten Ensemble

Ins pittoreske mittelalterliche Stadtbild Rothenburgs eingebettet liegt das 4-Sterne-Hotel Eisenhut. Die vier Häuser mit 78 Zimmern, Restaurant, Bar, Wintergarten, Panoramaterrasse und Biergarten blicken auf eine traditionsreiche Geschichte zurück: Erbaut als Patriziergebäude im 15. und 16. Jahrhundert, beherbergte das Hotel bis in die 1930er Jahre vornehmlich Adlige, Prominente und Politiker. Weil das Haus seinen Charme als einstiges Grand Hotel erhalten hat, gilt es bis heute als stilvolles Domizil für Gäste aus aller Welt. Dank unterschiedlicher antiker Möbel und geschmackvoller Designs gleicht kein Zimmer dem anderen – und doch gewährt ein jedes atemberaubende Ausblicke über Rothenburg oder ins Taubertal. In zwei multimedial ausgestatteten Konferenzräumen lässt es sich besonders kreativ tagen, bevor das Restaurant abends regionaltypische wie internationale Speisen und erlesene Weine aus Franken serviert.

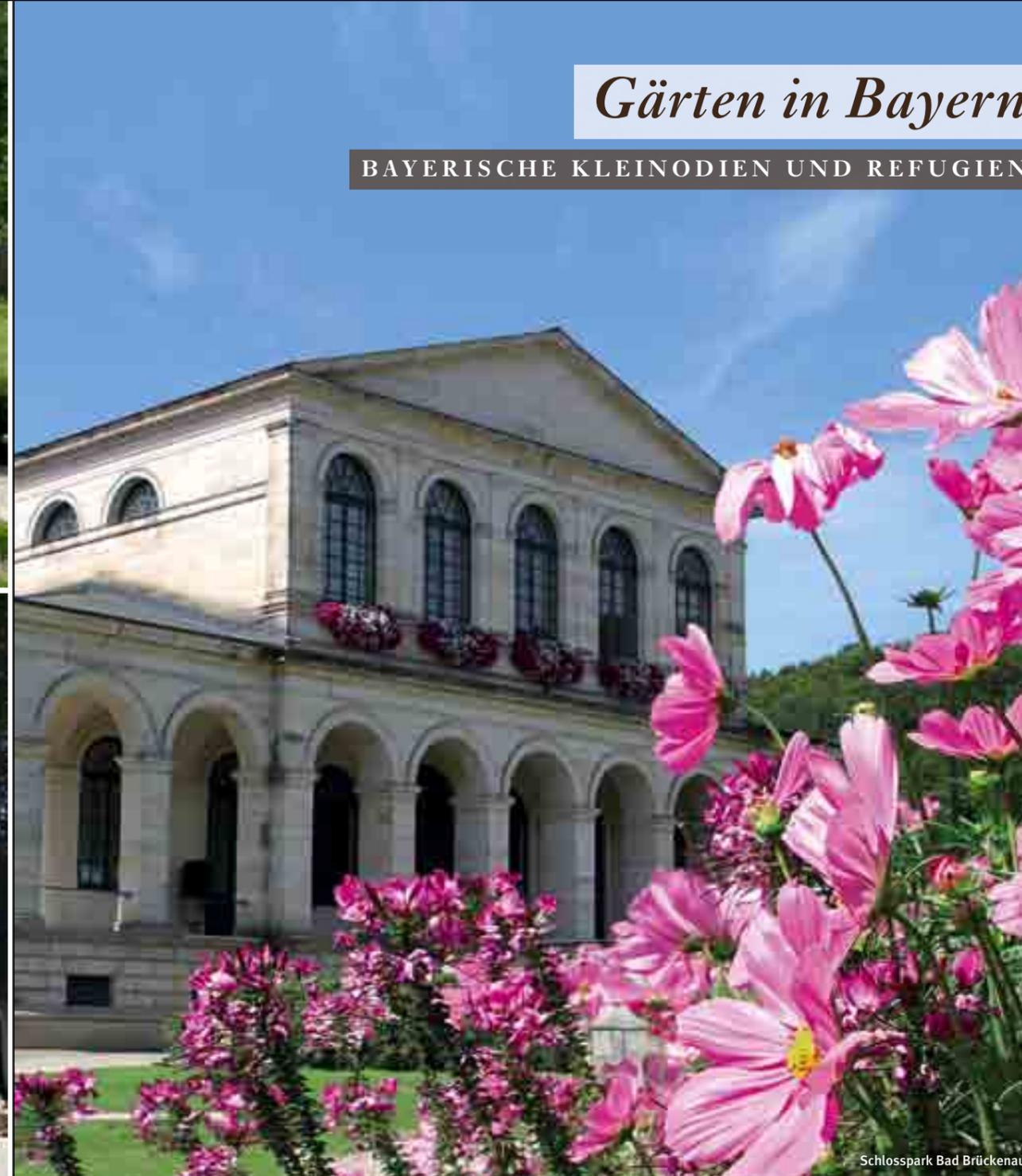
Elegant ambiance in a setting steeped in history

The 4-star Hotel Eisenhut is set in the picturesque medieval town of Rothenburg. The four buildings offering a total of 78 rooms, the restaurant, bar, conservatory, panorama terrace and beer garden are all steeped in history: built as nobleman housing in the 15th and 16th centuries the hotel was the accommodation of choice for the aristocracy, celebrities and politicians right up until the 1930s. With its erstwhile Grand Hotel charm still very much in evidence the hotel is still the play to stay for guests from all over the world. Unique items of antique furniture and tasteful design means that no two rooms are the same. They do have on thing in common though: each and every room affords stunning views out of the town of Rothenburg or into the Tauber valley. At the end of a productive day in the creative ambiance of the two in-house multi-media equipped, conference rooms the hotel restaurant will serve a range of regional and international specialities and select Franconian wines.



4 Sterne | 4 Stars
78 Zimmer, 2 Suiten | 78 Rooms, 2 Suites
Zimmer von € 80,- bis 330,- | Rooms from € 80,- to 330,-

Herrngasse 3-5/7 | 91541 Rothenburg ob der Tauber
Tel.: +49 (0)9861 705-0 | Fax: +49 (0)9861 705-45
hotel@eisenhut.com | www.eisenhut.com



Gärten in Bayern

BAYERISCHE KLEINODIEN UND REFUGIEN



Das Entdecken der schönsten Garten- und Parkanlagen Bayerns ist ein Erlebnis für die Sinne: liebevoll restaurierte Kurparks, duftende Kräutergärten, herrschaftliche Schlossanlagen und versteckte Privatgärten. Die Besucher erwartet ein außergewöhnlicher Pflanzenreichtum: von historischen Rosen und Gemüsesorten über Süßholz und Großbonsais bis hin zu Gurkenmagnolie und Taschentuchbaum. Viele der Anlagen bieten dazu ganz besondere Eindrücke, wie einen Duft- und Tastgarten, einen Wasserlehrpfad, Gradierwerke oder ein Bienenhotel. Und besonders in den Sommermonaten werden die Gärten und Parks zu Veranstaltungsräumen im Freien für Konzerte, Theateraufführungen sowie verschiedenste Feste. Die Vielfalt bayerischer Gartenkultur lässt Besucher nicht nur staunen, sondern auch aufblühen. Für Romantiker, Kreativköpfe und Naturliebhaber sind Bayerns Gärten und Parks ein einziger Sinnenrausch. Und für Sight-sleeping-Augenmenschen das Paradies.

Discovering the most beautiful gardens and parks in Bavaria is a real sensory experience: Lovingly restored spa gardens, aromatic herb gardens, magnificent castle grounds and secluded private gardens. Visitors can look forward to an extraordinary range of plants: from historical roses and vegetable varieties to liquorice and large bonsai trees to cucumber magnolias and dove trees. Many of the parks also provide quite unique experiences with aromatic and tasting gardens, a water nature trail, thorn houses and even a bee hotel. And, particularly in the summer months, the gardens and parks become outdoor event venues for concerts, theatre productions and the most wide-ranging festivals. The diversity of Bavarian garden culture does not just astound visitors, but also makes them flourish. Bavaria's gardens and parks represent a unique sensual orgy for romantics, creative types and nature lovers. And for discerning Sight-sleeping people; a paradise.

Weitere Informationen | Further information
www.bayerisches-gartennetzwerk.by | www.gardens-in-bavaria.com

Hotel Maximilian

OBERAMMERGAU, OBERBAYERN



Luxuriöser Chic mit persönlicher Note

Klein, familiär – und auf höchstem Niveau: Das Fünf-Sterne-Hotel Maximilian im Zentrum des Festspielorts Oberammergau verfügt über 20 Zimmer, die erst jüngst mit viel Herzblut, geschmackvoll und individuell eingerichtet wurden. Das modern-minimalistische Design setzt sich in der eleganten Lobby sowie im Wellnessbereich mit Sauna, Dampfbad, Brechbad und Erlebnisduschen fort. Sinnenreiches Erleben verspricht auch die mehrfach prämierte Küche des Hauses: Die Auswahl auf der Speisekarte ist klein, aber umso feiner, denn im Maximilian wird ausnahmslos saisonal und mit Regionalprodukten von höchster Qualität gekocht. Ein Schluck hausgebrautes Kellerbier oder ein Tropfen aus dem erlesenen Weinsortiment setzen den kulinarischen Genüssen die Krone auf.

Luxurious chic with a personal touch

Small, homely – and to the highest standards: The five-star Hotel Maximilian comprises 20 rooms and is located in the centre of the town of Oberammergau, home to the Passion Plays. A great deal of heart and soul has been put into the tasteful rooms, which are all different and have only recently been refurbished. The modern and minimalist design continues in the elegant lobby and spa area, with its sauna, steam room, "Brechbad" sauna (with aromatic steam and fir branches on the ground) and sensory showers. The hotel's multi-award-winning cuisine promises to be an experience for all the senses: The menu features only a small selection of dishes, but they are finer because of it; only the very best regional produce is used in the Maximilian. A draught of beer, brewed in the hotel's own cellar, or a drop of wine from the fantastic selection represent the perfect way to cap off the culinary delights.

5 Sterne | 5 Stars
18 Zimmer, 2 Suiten | 18 Rooms, 2 Suites
Zimmer von € 170,- bis 475,- | Rooms from € 170,- to 475,-

Ettaler Straße 5 | 82487 Oberammergau
Tel.: +49 (0)8822 94874-0 | Fax: +49 (0)8822 94874-49
hotel@maximilian-oberammergau.de | www.maximilian-oberammergau.de

Hotel VICTORIA Nürnberg

NÜRNBERG, FRANKEN



Historische Kulisse und modernes Design

Kunstgenuss, ohne aus dem Bett zu steigen: das können die Gäste des Hotels VICTORIA! Das denkmalgeschützte Gebäude aus dem Jahr 1896 liegt im Zentrum Nürnbergs zwischen Königstorturm, historischem Handwerkerhof, mittelalterlicher Stadtmauer und dem Neuen Museum für Kunst und Design. Ein Sightsleeping-Erlebnis der besonderen Art ist der Blick aus dem Zimmerfenster in die Ausstellungsräume des Museums, ohne es betreten zu müssen. Die Kombination aus Tradition und Moderne findet jedoch nicht nur in der Gegenüberstellung beider Gebäude, des Hotels und des Museums, statt, sondern auch im VICTORIA selbst. Die Ausstattung besticht mit einem gelungenen Mix aus Geschichtsträchtigem und Zeitgenössischem. So etwa sind moderne Kunstwerke in den historischen Räumlichkeiten geschmackvoll und mit viel Gespür platziert. Ein Rundum-Erlebnis für Augenmenschen!

Historic setting – contemporary design

Art appreciation from the comfort of your bed: just one of the joys of staying at the VICTORIA Hotel! Built in 1896 this listed hotel lies in the very heart of Nuremberg close to the Königstorturm (King's Gate Tower), the Handwerkerhof (Crafts Yard), the medieval city wall and the new Museum for Art and Design. Staying at the Hotel VICTORIA is a very special Sightsleeping experience: guests can enjoy views from their room straight into the exhibition rooms of museum without even setting foot outside. The way in which the two buildings harmonize the traditional and the modern is continued inside the VICTORIA itself where furniture steeped in history cleverly melds with more contemporary pieces. The interior design is noted for its tasteful rooms appointed with great flair. The perfect experience for connoisseurs of style and beauty!

3 Sterne ^{Superior} | 3 Stars ^{Superior}
62 Zimmer, 2 Suiten | 62 Rooms, 2 Suites
Zimmer von € 99,- bis 250,- | Rooms from € 99,- to 250,-

Königstraße 80 | 90402 Nürnberg
Tel.: +49 (0)911 24050 | Fax: +49 (0)911 227432
book@hotelvictoria.de | www.hotelvictoria.de

InterContinental Berchtesgaden Resort

BERCHTESGADEN, OBERBAYERN



Design in den Bergen

Auf 1.000 Meter Höhe schmiegt sich das InterContinental Berchtesgaden Resort in Form eines Hufeisens über die Kuppe des Eckerbichl am Obersalzberg. Beide Flügel sind komplett verglast und holen die Weidewiesenlandschaft, die das Hotel weitläufig umgibt, unmittelbar in das luxuriöse 5-Sterne-Haus. Sein Interieur spiegelt die Ästhetik der Bergwelt, die Gipfel, den Wald, wider: Steine, edle Hölzer und ein Spektrum erdiger Farben zitieren die Natur. Dazu setzen buntes Glas, ein raffiniertes Beleuchtungskonzept und klare Linien in der Einrichtung zeitgenössische Kontraste. Grund-Philosophie des preisgekrönten „The Mountain Spa“ ist die Verknüpfung von räumlicher Symmetrie und innerer Harmonie – mit dem Ziel, positive Lebensenergie zu verströmen und den Gästen seelische Balance zu garantieren.

Top design in the Alps

Located 1,000 metres above sea level, the horseshoe-shaped InterContinental Berchtesgaden Resort nestles against the Eckerbichl mountaintop on the Obersalzberg. Both wings of the hotel are completely encased in glass giving the appearance that the surrounding meadows flow unhindered into the 5-star luxury hotel. The interior of the resort cleverly reflects the aesthetic beauty of the surrounding mountain peaks and woodlands. Extensive use of natural stone, hard woods and warm earthy tones echo the wonders of the natural world. This is cleverly contrasted by the subtle use of stained glass, ingenious lighting and clear-cut lines – a contemporary yet timeless design language. Spatial symmetry and harmony – the guiding principles of the award-winning “The Mountain Spa” – create an ambiance of vitality and inner harmony thus allowing life-giving energies to flow unhindered bestowing guests with renewed inner equilibrium.

5 Sterne ^{Superior} | 5 Stars ^{Superior}
126 Zimmer, 12 Suiten | 126 Rooms, 12 Suites
Zimmer von € 238,- bis 2.500,- | Rooms from € 238,- to 2.500,-

Hintereck 1 | 83471 Berchtesgaden
Tel.: +49 (0)8652 9755-0 | Fax: +49 (0)8652 9755-9999
berchtesgaden@ihg.com | www.berchtesgaden.intercontinental.com

Jugendherberge Nürnberg

NÜRNBERG, FRANKEN



Modernes Design in historischem Gewand

Eine der schönsten und komfortabelsten Jugendherbergen weltweit thront hoch über der Frankenmetropole Nürnberg, in der Kaiserstallung der historischen Burganlage. Diente der 1494/95 errichtete, doppelstöckige Steinbau zunächst als Kornspeicher und während der Reichstage als Marstall, so laden heute 93 multifunktional und mit insgesamt 355 Betten ausgestattete Zimmer in individuellem Design zum Aufenthalt ein. Im Zuge der erst kürzlich beendeten Sanierung wurde der Burgcharakter des Gebäudes erhalten und gleichzeitig dessen historischer Charme modern interpretiert. In didaktisch wertvollen Themenräumen taucht der Gast nicht nur in die Welt des Mittelalters, sondern auch in die jüngere Stadtgeschichte ein. Dank modernster Medienequipment ist die Jugendherberge auch für Großveranstaltungen und Tagungen geeignet. Nur wenige Gehminuten entfernt pulsiert das Zentrum Nürnbergs, das neben bunten Einkaufsmöglichkeiten zahlreiche kulturelle Höhepunkte bietet.

21st century design in a historic setting

One of the most beautiful and the most comfortable youth hostels in the world sits high above the Franconian city of Nuremberg, in former castle stables. Built in 1494/95, the two-storey stone built building first served as a grain store and later during the Reichstage as a stable block. Today it houses 93 multi-functional, individually designed rooms offering a total of 355 beds. Recent refurbishment has sensitively retained the castle ambiance whilst giving a new 21st century interpretation to the historic charm. Didactically themed rooms transport guests back into medieval times whilst giving them a feeling of the town's more recent history. Well equipped with state-of-the-art multi-media the youth hostel is well-suited to the hosting of large-scale events and conferences. Just a short walk away is the vibrant city centre of Nuremberg offering fabulous shopping as well as a wide range of cultural highlights.

93 Zimmer | 93 Rooms
Zimmer von € 28,90 bis 54,- | Rooms from € 28,90 to 54,-

Burg 2 | 90403 Nürnberg
Tel.: +49 (0)911 230936-0 | Fax: +49 (0)911 230936-28
nuernberg@jugendherberge.de | www.nuernberg.jugendherberge.de



Kloster St. Walburg

EICHSTÄTT, OBERBAYERN



Leben im Kloster

„Im Gast wird Christus aufgenommen. Im Kloster sollen Gäste nie fehlen“. Dieser Leitspruch des heiligen Benedikt ist in St. Walburg Programm: Als Pilgerherberge konzipiert, unterscheidet sich das kirchliche Domizil in vielem von einem Hotel. Hier nimmt der Gast am Klosterleben teil und atmet den benediktinischen Geist in seiner Omnipräsenz. Die Vergangenheit lebt im Gästehaus des 1035 gegründeten Benediktinerinnenklosters – und verbindet sich unaufdringlich mit der Gegenwart. Im Rahmen aufwändiger Restaurierungsmaßnahmen wurde die historische Bausubstanz der ausladenden Anlage erhalten und mit modernem Komfort in schlichter Harmonie bestückt. Ein herrlicher Barockgarten schließt an das Gästehaus an. Für ausgedehntere Erkundungstouren liegt die Residenzstadt Eichstätt nur wenige Gehminuten entfernt.

Life in an abbey

“All guests should be received as Christ. No monastery should be without guests”. This maxim of St. Benedict is closely adhered to in St. Walburg. Created as a hostel for pilgrims, this ecclesiastic establishment differs in many ways from a hotel. At the Kloster St. Walburg guests take part in the day-to-day life of the monastery and allow themselves to be infused with the omnipresent Benedictine spirit. The past that is still very much alive in the guesthouse of this Benedictine monastery founded in 1035 blends unobtrusively with the present. The comprehensive restorations that have been carried out have preserved the historic fabric of the extensive complex whilst refurbishing it with 21st century comforts and an elegance of harmony. A magnificent baroque garden lies adjacent to the guesthouse. Eichstätt – once the seat of royal power – is only a short walk away and ideally suited to a leisurely stroll to explore the numerous sights.

19 Zimmer | 19 Rooms
Zimmer von € 34,- bis 40,- | Rooms from € 34,- to 40,-

Walburgiberg 6 | 85072 Eichstätt
Tel.: +49 (0)8421 9887-0 | Fax: +49 (0)8421 9887-40
kloster.st.walburg@bistum-eichstaett.de | www.abtei-st-walburg.de

Landgasthof Meier

HILZHOFEN, BAYERISCHER JURA



Ausgezeichneter Genuss – mit Sorgfalt und Liebe zubereitet

Im Landgasthof Meier erwartet den Gast eine Kochkultur, die sich ganz der regionalen Vielfalt und Eigenart verschrieben hat. Die traditionellen Gerichte der oberpfälzischen Küche werden immer wieder neu variiert, so dass die hauseigenen Spezialitäten mittlerweile eine eigene Tradition begründet haben. Nicht nur weil die verwendeten Zutaten aus der Region stammen, bzw. direkt vom eigenen Salat- und Gemüsefeld vor der Haustür geerntet werden, wurde der Landgasthof erneut mit dem „Bib Gourmand“ durch den Michelin ausgezeichnet. Des Weiteren erhielt der Landgasthof Meier 14 GaultMillau Punkte. Außerdem prämierte der BTG die Zimmer mit der 4 Sterne G**** Klassifizierung, was die kreativen Gastgeber freut und weiter antreibt. Dass sich der Gast wohlfühlt, ist aber nicht ausschließlich den kulinarischen Genüssen geschuldet: Das Haus präsentiert sich mit geschmackvoll modernem Interieur – und der Panoramablick über die Berge und Wälder des Oberpfälzer Jura tut sein Übriges dazu.

Perfect gourmet delights – prepared with love and care

*At the Landgasthof Meier guests can look forward to sumptuous food that showcases the diversity and specialities of regional cuisine. Traditional Upper Palatinate dishes with the chef's own 21st century touch have created some in-house specialities that have now become traditions in their own right. The Landgasthof has once again been awarded the “Bib Gourmand” by Michelin; and not just because the ingredients are all sourced from the region or even harvested directly from the establishment's own on-site allotment. The Landgasthof Meier also received 14 GaultMillau points. In addition, the BTG awarded the rooms the 4-star G**** classification, which thrilled the creative hosts and has served to spur them on further. The well-being of the guests is, however, not down to the culinary delights alone. The tasteful, contemporary interior and the stunning panoramic views over the surrounding mountains and woodlands undoubtedly play their part as well.*

4 Sterne ⁶ | 4 Stars ⁶
4 Zimmer, 1 Suite | 4 Rooms, 1 Suite
Zimmer von € 95,- bis 170,- | Rooms from € 95,- to 170,-

Hilzhofen 18 | 92367 Hilzhofen
Tel.: +49 (0)9186 237 | Fax: +49 (0)9186 908800
info@landgasthof-meier.de | www.landgasthof-meier.de



Lindners Romantik Hotel

BAD AIBLING, OBERBAYERN



170 Jahre familiäre Gastlichkeit und exklusiver Komfort
 Tradition, Komfort und gastronomische Freuden führt die Familie Lindner-Greither seit 170 Jahren zu einer exklusiven Einheit zusammen. Das historische Schloss, dessen Grundmauern bis in das 6. Jahrhundert datieren, bietet modernen Luxus, ohne seinen ursprünglichen Charakter eingebüßt zu haben. Stilvoll gehoben, urtümlich gemütlich oder modern ungezwungen: Dank unterschiedlichster Restaurants hält das Lindners für jeden Geschmack etwas bereit, immer unter dem Gesichtspunkt einer regionalen und biologischen Herkunft der Speisen. Zum guten Essen serviert Geschäftsführer Marko Achilles auch feinsten Kulturgenuß und organisiert Konzerte, Verkostungen und mehr. Nicht nur das historische Gewölbe des Weinkellers garantiert hier einen ganz besonderen Rahmen. Im Lindners steht die Zeit nie still – so wird es auch in Zukunft stets ein lebendiger Treffpunkt für Einheimische und Reisende sein.

170 years of friendly hospitality and exclusive comfort
 Tradition, comfort and gastronomic pleasure – the Lindner-Greither family has been combining these aspects for 170 years to create an exclusive entity. The historic castle, whose foundation walls date back to the 6th century, offers modern luxury, without having forfeited its original character. Stylishly upmarket, traditionally cosy or modern and effortless: Thanks to the most-varied restaurants, Lindners has something to suit every taste, always with a focus on regional and organic produce. Alongside good food, managing director Marko Achilles also serves the finest cultural offerings, and organises concerts, tastings and more. The historic vaults of the wine cellar are not the only thing to guarantee quite special conditions here. Time never stands still at Lindners – and so it will remain a lively meeting place for locals and holidaymakers long into the future.

4 Sterne | 4 Stars
 37 Zimmer | 37 Rooms
 Zimmer von € 72,- bis 330,- | Rooms from € 72,- to 330,-

Marienplatz 5 | 83043 Bad Aibling
 Tel.: +49 (0)8061 9063-0 | Fax: +49 (0)8061 9063-99
 lindners@lindners.net | www.lindners.net

Luis & hezelhof hotel

DINKELSBÜHL, FRANKEN



Harmonie durch Kontraste

500 Jahre Geschichte, moderne Lebensart und zeitgenössisches Design stehen synonym für den Hezelhof, ein aufsehenerregendes Patrizierhaus im Herzen der historischen Altstadt von Dinkelsbühl. Nach behutsamer Restaurierung der Gebäudestruktur und gelungener Ausstattung im puristischen Stil hat sich der Hezelhof zu einem Gesamtkunstwerk gemauert: Dazu tragen regelmäßige Kunst-Ausstellungen sowie kulturelle Veranstaltungen aller Genres bei. Ein modern möblierter und zum Teil überdachter Innenhof sowie ein stilvoller Festraum bieten zudem den idealen Rahmen für Feierlichkeiten aller Art. Nicht nur das Ambiente im Hezelhof begeistert, sondern auch die Atmosphäre vor seiner Haustür. Gelegen im historischen Zentrum von Dinkelsbühl an der Romantischen Straße, erwartet den Gast eine spätmittelalterliche Altstadt, die zu den bedeutendsten Kulturdenkmälern Europas zählt.

Harmony in contrasts

500 years of history, 21st century life-style and a contemporary design: that's the Hezelhof, a sensational patrician house in the very heart of the historic town centre of Dinkelsbühl. Careful restoration of the building and superb puristic refurbishing has transformed the Hezelhof into a complete work of art in its own right. This is further complemented by the regular staging of art exhibitions and cultural events of all kinds. A partially covered inner courtyard equipped with contemporary furniture and an elegant ballroom are the perfect setting for all kinds of celebrations. Guests to the Hezelhof are enchanted not only by the ambiance inside the hotel but also by the atmosphere immediately outside the hotel: set in the historic centre of Dinkelsbühl on the Romantic Road guests can look forward to exploring a late medieval town centre that is considered one of Europe's most prestigious cultural monuments.

4 Sterne | 4 Stars
34 Zimmer, 2 Suiten | 34 Rooms, 2 Suites
Zimmer von € 99,- bis 269,- | Rooms from € 99,- to 269,-

Segringer Straße 7 | 91550 Dinkelsbühl
Tel.: +49 (0)9851 55542-0 | Fax: +49 (0)9851 55542-60
info@hezelhof.com | www.hezelhof.com

Romantik Hotel Chalet am Kiental

HERRSCHING AM AMMERSEE, OBERBAYERN



Kleinod im Fünf-Seen-Land – Edle Nostalgie trifft Zeitgeist

Als sorgsam restaurierter Bauernhof verknüpft das denkmalgeschützte Chalet am Kiental Nostalgie mit modernem Komfort. Idyllisch am Kienbach und unmittelbar am Pilgerweg auf den heiligen Berg von Andechs gelegen, vermitteln neun individuell und mit edlen Naturmaterialien gestaltete Design-Hotelzimmer behagliche Wohlgefühlqualität. Mit sicherem Gespür für Farben, Formen und Stoffe wurde den Räumen eine sehr persönliche Atmosphäre verliehen, ohne die elegante Synthese aus Alt und Neu außer Acht zu lassen. Das pittoreske Fünf-Seen-Land kann der Gast auch kulinarisch erkunden: Im hauseigenen Restaurant zaubern die Cuisiniers des Chalets Köstlichkeiten der leichten, klassisch-internationalen Küche auf die Teller und setzen damit erfrischend trendige Akzente. Für die außergewöhnlichen Menüs verwendet der Küchenchef nur beste, überwiegend regionale Produkte.

Nostalgic elegance meets zeitgeist at this Fünf-Seen-Land gem

Lovingly restored, this listed farmhouse harmonises nostalgia with 21st century comforts. The hotel is idyllically located on the river Kienbach and on the pilgrimage path to Andechs that is fondly referred to locally as the "Holy Mountain". The appointment of the nine individual and elegant rooms draws heavily on natural materials making them an oasis of wellbeing. Confident use of colour, form and materials has bestowed a very personal feel to the rooms whilst still focusing on the elegant synthesis of old and new. The Fünf-Seen-Land has a wealth of culinary delights for guests to discover. The chefs of the Chalet am Kiental conjure up a wide range of light, classic international dishes with their own trendy and refreshing twist whilst making full use of local produce for their unusual culinary creations.

9 Zimmer | 9 Rooms
Zimmer von € 105,- bis 195,- | Rooms from € 105,- to 195,-

Andechsstraße 4 | 82211 Herrsching am Ammersee
Tel.: +49 (0)8152 98257-0 | Fax: +49 (0)8152 98257-25
info@chaletamkiental.de | www.gourmetchalet.de





Relais-Chalet Wilhelmy

BAD WIESSEE, OBERBAYERN



Beste Zutaten – in den Zimmern und auf den Tellern

Genuss trifft auf Gesundheit, Moderne auf Tradition: Im Relais-Chalet Wilhelmy am Tegernsee erleben die Gäste mit allen Sinnen, was Hochwertigkeit und Herzlichkeit heißt. So ambitioniert Familie Ziegelbauer das Haus bereits seit 20 Jahren führt, so geschmackvoll-kreativ wurde das Chalet in dieser Zeit stets auf den neuesten Stand gebracht. Erst jüngst gestalteten die Ziegelbauers die 23 Zimmer und Suiten samt Rezeption neu und richteten das Restaurant „Schlemmerei“ mit edlen Naturmaterialien ein. Dort kommen nur beste Zutaten auf die Teller, die der Hausherr persönlich bei den Anbietern der Region zusammensucht und in mediterrane Delikatessen verwandelt. Wer sich Gutes tun und gesundheitlich vorbeugen will, findet im Relais-Chalet Wilhelmy den richtigen Rahmen. Und ärztliche Fürsorge obendrein, die auf Burnout-Behandlung, neue Lebensenergie und ausgewogene Ernährung setzt.

The best ingredients – in the rooms and on the plates

Pleasure meets health; modernity meets tradition. In the Relais-Chalet Wilhelmy on Tegernsee Lake, guests experience the true meaning of high quality and cordiality with all of their senses. The Ziegelbauer family have been running the establishment for 20 years with great ambition, and over the years the Chalet has been constantly kept up-to-date with creative taste. The Ziegelbauers have only recently refurbished the 23 rooms and suites and reception area, and decorated the “Schlemmerei” restaurant with precious natural materials. Only the finest ingredients make it onto the plate here; the landlord personally seeks these out from local suppliers and transforms them into Mediterranean delicacies. Those looking to do something good for themselves and to promote their well-being will find the perfect conditions at the Relais-Chalet Wilhelmy. And even medical care is included; focusing on treating burnout, bringing new vitality and maintaining a balanced diet.

19 Zimmer, 4 Suiten | 19 Rooms, 4 Suites
Zimmer von € 98,- bis 239,- | Rooms from € 98,- to 239,-

Freihausstraße 15 | 83707 Bad Wiessee am Tegernsee
Tel.: +49 (0)8022 9868-0 | Fax: +49 (0)8022 9868-233
info@relais-chalet.com | www.relais-chalet.com



Relais & Châteaux Hotel Burg Wernberg

WERNBERG-KÖBLITZ, OBERPFÄLZER WALD



Hotel in historischer Burg – Genuss von höchster Qualität

Burg Wernberg – das ist exklusives Hotel, erstklassiges Gourmet-Restaurant mit der hervorragenden Küche von Thomas Kellermann und historische Burg in einem. Bestens erreichbar von München, Nürnberg, Regensburg und Prag, im Herzen der Oberpfalz, können Feinschmecker und Gourmets in den sorgsam und exklusiv restaurierten Gemäuern exzellent speisen, fürstlich übernachten, wunderbar entspannen oder prunkvolle Feste feiern. Vom romantischen Wochenende zu zweit bis zu märchenhaften Traumhochzeiten in jeder Größenordnung – auf Burg Wernberg ist nahezu alles möglich. Entdecken Sie die Vielfalt des Besonderen.

Hotel in a historic castle – Enjoyment of the highest quality.

Burg Wernberg – is an exclusive hotel in a historic castle with a first class gourmet restaurant featuring the excellent cuisine of Thomas Kellermann, all under one roof. Located in the heart of the Upper Palatinate region and easily accessible from Munich, Nuremberg, Regensburg and Prague, gourmets and connoisseurs can dine lavishly in the restaurant, reside like royalty, relax or celebrate sumptuous events – all exclusively within the carefully restored castle walls. From a romantic weekend for two to a fairytale dream wedding of any size – at Burg Wernberg nearly everything is possible. Come and discover just how special variety can be.

4 Sterne ^{Superior} | 4 Stars ^{Superior}

22 Zimmer, 5 Suiten | 22 Rooms, 5 Suites

Zimmer von € 161,- bis 346,- | Rooms from € 161,- to 346,-

Schlossberg 10 | 92533 Wernberg-Köblitz
Tel.: +49 (0)9604 939-0 | Fax: +49 (0)9604 939-139
hotel@burg-wernberg.de | www.burg-wernberg.de



Romantik Hotel Neumühle

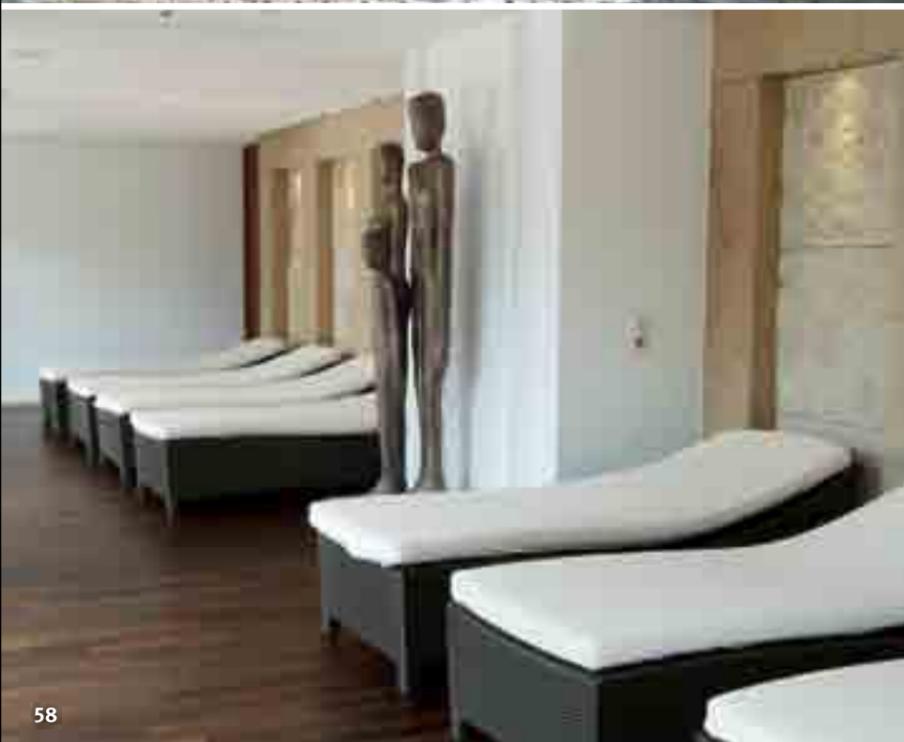
WARTMANNSTROTH, FRANKEN

Wo Gastlichkeit verpflichtet

Wer in der Neumühle residiert, scheint in eine andere Welt abgetaucht zu sein: Eingebettet in die Natur am Ufer der Saale, steht ein einnehmender Fachwerkkomplex aus dem beginnenden 16. Jahrhundert, worin perfekte Gastlichkeit und höchster Komfort seit mehr als 25 Jahren Priorität genießen. Das Hotel steht als Synonym für individuelle Behaglichkeit. Die großzügigen, mit Antiquitäten ausgestatteten Räume paaren den Charme längst vergangener Zeit mit den modernen Annehmlichkeiten der Gegenwart. Wer einmal zweisam Kraft tanken will, bucht ein Wellness-Erlebnis im Duett: In der Spa Suite verwandelt leise Musik am offenen Kamin das Bad in der Mahagoni-Holzwanne samt Erlebnisdusche zum Sinnenreich. Jedes noch so bezaubernde Wohlfühlpaket bereitet doppelt Freude, wenn man es zu zweit genießen darf.

Where hospitality reigns supreme

A stay at the Neumühle is a wonderful opportunity to immerse yourself in another world: set amidst beautiful countryside along the banks of the river Saale this enchanting 16th century half-timbered hotel has been offering guests perfect hospitality and the ultimate in comfort for over 25 years. The hotel prides itself in offering an individual level of comfort to each and every guest. Spacious rooms and antique furniture cleverly harmonize the charms of the past with 21st century amenities. If it's time together to recharge your batteries you are looking for then the hotel's wellness duet is just the thing. Imagine – a wonderful spa suite, music playing gently in the background, a fire crackling in the hearth and a mahogany bath with an experience shower: the ultimate in sensuousness. Each and every one of the fabulous wellness packages is doubly good when enjoyed together with the one you love.



4 Sterne | 4 Stars
29 Zimmer, 2 Suiten, 5 Appartements | 29 Rooms, 2 Suites, 5 Apartments
Zimmer von € 120,- bis 395,- | Rooms from € 120,- to 395,-

Neumühle 54 | 97797 Wartmannstrot
Tel.: +49 (0)9732 803-0 | Fax: +49 (0)9732 803-79
info@romantikhotel-neumuehle.de | www.romantikhotel-neumuehle.de

Romantik Hotel Laudensacks Parkhotel

BAD KISSINGEN, FRANKEN



Ausgezeichnete Genüsse für unvergessliche Momente

Eine Villa aus der Gründerzeit, eingebettet in einen weitläufigen Park samt Seerosenteich, stimmt den Gast bereits bei seiner Ankunft auf Entspannung und Loslassen ein. Sowohl die kulinarischen Genüsse aus der Sterne-Küche des Hauses, als auch die geschmackvoll eingerichteten, lichtdurchfluteten Zimmer, garantieren einen Aufenthalt der besonderen Art. Der elegante Wellnessbereich mit finnischer Sauna, Soft-Dampfbad, Infrarotkabine, Whirlpoolwanne und Ruheraum macht den erholsamen Urlaub perfekt. Nachhaltig innere Ruhe versprechen individuell abgestimmte Massagen und Kosmetik-Behandlungen. Wer Aktivitäten im Freien bevorzugt, genießt die unberührte Natur im Wanderparadies Südrhön, radelt durch die sanft hügelige Landschaft oder erliegt der Verlockung des „Bad Kissinger Grün“ und zahlreicher Golfplätze in der Umgebung.

Excellent comforts for unforgettable moments

A villa from the Gründerzeit, set in an expansive park complete with a water lily pond, puts guests in the mood for relaxation and letting go as soon as they arrive. Both the culinary delights from the establishment's very own Michelin-star restaurant and the light and tastefully furnished rooms guarantee a very special kind of stay. The elegant spa area with its Finnish sauna, soft steam room, infrared cabin, jacuzzi and relaxation room ensures that the relaxing holiday is perfect. Meanwhile, massages and cosmetic treatments, which are individually tailored to the client, promise lasting inner calm. Those preferring outdoor activities can enjoy the untouched nature in the walking paradise that is the South Rhone: cycle through the gently undulating landscape or yield to the temptation of the "Bad Kissinger green" with the numerous golf courses in the local vicinity.

4 Sterne | 4 Stars
20 Zimmer, 1 Suite | 20 Rooms, 1 Suite
Zimmer von € 85,- bis 176,- | Rooms from € 85,- to 176,-

Kurhausstraße 28 | 97688 Bad Kissingen
Tel.: +49 (0)971 7224-0 | Fax: +49 (0)971 7224-44
info@laudensacks-parkhotel.de | www.laudensacks-parkhotel.de

Schloss Burgellern

SCHESSLITZ, FRANKEN



Lustwandeln im fürstbischöflichen Garten

König Ludwig II. hat als Kind im Schlosspark gespielt – die knorrigen, alten Bäume dort flüstern ihren Besuchern aber noch weit mehr Geschichten ins Ohr. Wo Mitte des 18. Jahrhunderts König Maximilian zur Sommerfrische verweilte, adelt das Schlosshotel Burgellern auch heute seine Gäste. Lichtdurchflutete Zimmer der 4-Sterne-Kategorie mit Eichenparkett und italienischen Stilmöbeln prägen das Ambiente des Hauses. Die Zimmer liegen in Richtung des pittoresken Dorfes Burgellern oder gen Landschaftspark, einem sieben Hektar großen Grün. Das Schloss Burgellern öffnet sich dem Genießer Menschen, der Individualität und Ungezwungenheit schätzt, die Seele baumeln lassen will und sich inspiriert am Rauschen der mächtigen alten Bäume und dem Charme vergangener Zeiten.

Strolling through the Prince Bishop's gardens

King Ludwig II himself played in these very same gardens and the gnarled old trees have many a tale to whisper on the breeze. Today the Schlosshotel Burgellern honours its guests in the style of ennoblement enjoyed by King Maximilian as he whiled away the summers in the mid 18th century. Suffused with light and furnished with oak parquet flooring and Italian furniture, the 4-star rooms echo the ambiance of the entire hotel. The rooms all overlook either the picturesque village of Burgellern or the seven hectares of beautiful grounds. Schloss Burgellern is a delight for all epicures who value individuality and informality, who want to relax and unwind and who find inspiration in the whispering of the trees and the allure of times gone by.

4 Sterne | 4 Stars
19 Zimmer, 4 Suiten | 19 Rooms, 4 Suites
Zimmer von € 89,- bis 259,- | Rooms from € 89,- to 259,-

Kirchplatz 1 | 96110 Schesslitz
Tel.: +49 (0)9542 77475-0 | Fax: +49 (0)9542 77475-7
info@burgellern.de | www.burgellern.de



Schloss Steinburg

WÜRZBURG, FRANKEN



Preisgekröntes „Refugium“ für unvergessliche Momente
 Hoch über Würzburg, mit herrlichem Blick auf die fränkische Barock- und Kulturstadt, thront Schloss Steinburg, an dessen Fuß sich die Weinlage „Würzburger Stein“ erstreckt. Die Gäste residieren sowohl in den 46 herrschaftlich gestalteten Zimmern des Schlosses und der Steinburg als auch im „Refugium“, dem 3.000-Quadratmeter-Neubau mit Platz für 160 Tagungsteilnehmer, 21 lichtdurchfluteten Zimmern und zwei exklusiven Juniorsuiten. Das Veranstaltungs- und Tagungszentrum gehört seit 2013 zu den „Top 250 Tagungshotels Deutschlands“ und beeindruckt durch hochwertige sowie besonders ästhetische Architektur. Dieses Gesamtpaket aus historisch-modernem Ambiente, familiärer Leitung und ausgezeichnete Küche wurde bereits mehrfach prämiert: so im September 2013 mit der Auszeichnung „Beste Tagungslocation Deutschlands“.

Award-winning “Refugium” for unforgettable moments
 Steinburg Castle reigns high above Würzburg, with magnificent views of the Franconian baroque city of culture, and with the “Würzburger Stein” vineyards at its feet. Guests reside in both the 46 wonderfully designed rooms of the castle and the Steinburg and in the “Refugium” – the 3.000 sq m new-build which can accommodate 160 conference goers and features 21 light-flooded rooms and two exclusive junior suites. The event and conference centre has been one of the “Top 250 conference hotels in Germany” since 2013 and impresses with its high-quality and particularly aesthetic architecture. This full package of a historical yet modern ambience, friendly management and excellent cuisine has already won multiple awards: In September 2013, it was named the “Best conference location in Germany”, for example.

4 Sterne | 4 Stars
 67 Zimmer, 2 Suiten | 67 Rooms, 2 Suites
 Zimmer von € 156,- bis 375,- | Rooms from € 156,- to 375,-

Mittlerer Steinbergweg 100 | 97080 Würzburg
 Tel.: +49 (0)931 97-020 | Fax: +49 (0)931 97-121
 hotel@steinburg.com | www.steinburg.com



Schloss zu Hopferau

HOPFERAU, OSTALLGÄU



Kulturhistorisches Gesamtkunstwerk mit bewegter Geschichte
 Ältestes Ritterschloss des Ostallgäus und modernstes Tagungszentrum Deutschlands: Schloss zu Hopferau vereint viele Superlative. 1468 von Ritter Sigmund von Freyberg-Eisenberg als Jagdschloss erbaut, blickt das 4-Sterne-Hotel auf eine bewegte Geschichte zurück. Die 14 exklusiven Hotelzimmer wurden mit viel Liebe zum Detail eingerichtet. Jeder Raum im Schloss birgt dabei ein kunsthistorisches Kleinod – vom Tafelsaal mit handkolorierter Tapete über den Rittersaal mit spätgotischer Holzdecke bis hin zur ehemaligen Remise, in dem das internationale Restaurant untergebracht ist. Die Burgwache mit ihrem gemütlichen Charme und die Schlossküche mit zünftig regionalen Delikatessen runden das kulinarische Angebot ab und halten Körper und Geist sicherlich fit – wie bei Konrad Zuse vor knapp 70 Jahren: Der findige Ingenieur nahm 1946 auf Schloss zu Hopferau den ersten vollautomatischen und programmierbaren Computer in Betrieb.

A total work of art with a cultural relevance and an eventful history
 The oldest knight's castle in the eastern Allgäu and the most modern conference centre in Germany: Hopferau Castle combines many superlatives. Built in 1468 by Baronet Sigmund von Freyberg-Eisenberg as a hunting lodge, the 4-star hotel can look back on an eventful history. The 14 exclusive hotel rooms have been decorated with a great love for detail. Each room in the castle is home to a cultural and historical gem – from the Banquet Hall with its hand-painted wallpaper to the Knight Hall with the late Gothic wooden ceiling to the former coach house, which now houses the international restaurant. The Burgwache, the former castle sentry, with its cosy charm and the old castle kitchen with its hearty regional delicacies complete the culinary offerings and keep body and soul fit – just as was the case with Konrad Zuse some 70 years ago: The resourceful engineer brought the first fully automatic and programmable computer into operation at Hopferau Castle in 1946.

4 Sterne | 4 Stars
 14 Zimmer | 14 Rooms
 Zimmer von € 80,- bis 166,- | Rooms from € 80,- to 166,-

Schloßstraße 9-11 | 87659 Hopferau
 Tel.: +49 (0)8364 98489-0 | Fax: +49 (0)8364 98489-44
 info@schloss-hopferau.com | www.schloss-hopferau.com



Schlossparkhotel Mariakirchen

MARIAKIRCHEN, BAYERISCHES GOLF- & THERMENLAND



Das Wasserschloss im modernen Kleid

2007 eröffnet, geht das Schlossparkhotel Mariakirchen eine spannende Symbiose zwischen Tradition und Moderne ein: Der Hotelbereich mit seiner grün reflektierenden Ganzglasfassade steht in strengem Kontrast zur historischen Architektur des Wasserschlosses. Auch im Inneren ziehen sich die Gegensätze an: Neben historischen Freskenmalereien findet der Gast zeitgenössische Graffiti-Kunst. Das 1550 erbaute Schloss bietet Raum, um Energie zu tanken – und den allzeit passenden Rahmen für Tagungen, kulturelle Veranstaltungen und Feste jeder Art. Das Schlossparkhotel ist das Hotel zum Heiraten. Die Hochzeitsnacht dürfen verliebte Brautpaare in der Suite im Hauptturm verbringen. Gefrühstückt wird im 1810 erbauten Gartenhaus. Im 2003 wiedereröffneten Schlossbräu werden kulinarische Köstlichkeiten serviert.

A medieval castle with a 21st century look

Opened in 2007 the Schlossparkhotel Mariakirchen offers an exciting symbiosis of the traditional and the modern: the mirrored green of the hotel facade is in direct contrast to the historic architecture of the moated castle. This juxtaposition of opposites is also reflected in the interior design of the hotel where historic frescos stand side by side with contemporary works of art.

Built in 1550, the spacious castle provides the ideal space in which to recharge one's batteries as well as a range of spaces suited to conferences, cultural events and festivities of all kinds. The Schlossparkhotel is just perfect for weddings. The bridal couple can even spend their wedding night in the bridal suite in the tower. Breakfast is taken in the garden house that was built in 1810 whilst a range of culinary delicacies is served in the Schlossbräu that was reopened in 2003.

4 Sterne | 4 Stars
39 Zimmer, 1 Suite | 39 Rooms, 1 Suite
Zimmer von € 65,- bis 120,- | Rooms from € 65,- to 120,-

Obere Hofmark 3 | 94424 Mariakirchen/Arnstorf
Tel.: +49 (0)8723 97871-0 | Fax: +49 (0)8723 97871-90
info@schloss-mariakirchen.de | www.schloss-mariakirchen.de

Turmhotel „Zum Erasmus“

KELHEIM, NIEDERBAYERN



Romantische Destination für Brautpaare und Genießer

Mit dem Turmhotel „Zum Erasmus“ beherbergt das historische Zentrum Kelheims seit Ende 2011 eine romantische Unterkunft, die sich vorrangig an verwöhnte Genießer und verliebte Brautpaare richtet. Im Zuge einer aufwändigen Sanierung wurde die Substanz des denkmalgeschützten Gebäudes, das auf die Stadtmauer aufgesetzt und gen Befreiungshalle ausgerichtet ist, bewahrt und mit modernen Elementen versehen. In den zehn Zimmern finden sich hochwertigste Materialien, z. B. Bisazza-Mosaik in den Bädern oder 400 Jahre altes Holz auf den Fußböden. Das Hotel macht Teile der bewegten Kelheimer Stadtgeschichte sichtbar. So wurde der Chorbogen der einstigen Erasmuskirche freigelegt und geschmackssicher integriert. Zudem gibt die Sauna den Blick auf einen Abschnitt der Stadtmauer von 1285 frei. Im Biergarten untergebracht, ein renoviertes Jurahaus, ist das Weinlokal „A 50“ mit Biergarten untergebracht. Es wurde als „musikantenfreundliches Wirtshaus“ zertifiziert, das seine Gäste mit einer kleinen Auswahl an Speisen und Getränken verwöhnt.

Romantic destination for honeymooners and bon vivants

Since the end of 2011 the Turmhotel "Zum Erasmus" has provided the historic centre of Kelheim with a truly romantic place to stay ideally suited to bon vivants and honeymooners. Set against the historic town wall near the Befreiungshalle (Liberation Hall) this listed building has undergone a complete and extensive programme of renovations that has also added some 21st century touches. The newly refurbished rooms have been appointed using the highest quality of materials such as Bisazza Mosaics in the bathrooms and floors laid with 400 year-old wood. The hotel characterizes phases of Kelheim's history; for example the choir arch from the erstwhile Erasmus church has been exposed and very tastefully integrated and anyone enjoying a sauna can admire parts of the town wall that date back to 1285. Next door, a historic Jura house that is now home to the "A 50" wine bar and beer garden that was recently awarded with the accolade of being the "Best music venue". The wine bar also offers guests a small selection of food and drinks.

6 Zimmer, 4 Suiten | 6 Rooms, 4 Suites
Zimmer von € 89,- bis 299,- | Rooms from € 89,- to 299,-

Matthias-Kraus-Gasse 35-37 | 93309 Kelheim
Tel.: +49 (0)9441 174737-0 | Fax: +49 (0)9441 174737-19
info@turmhotel-erasmus.de | www.turmhotel-erasmus.de



Villa Mittermeier – Restaurant & Hotel

ROTHENBURG OB DER TAUBER, FRANKEN



Design und Haute Cuisine

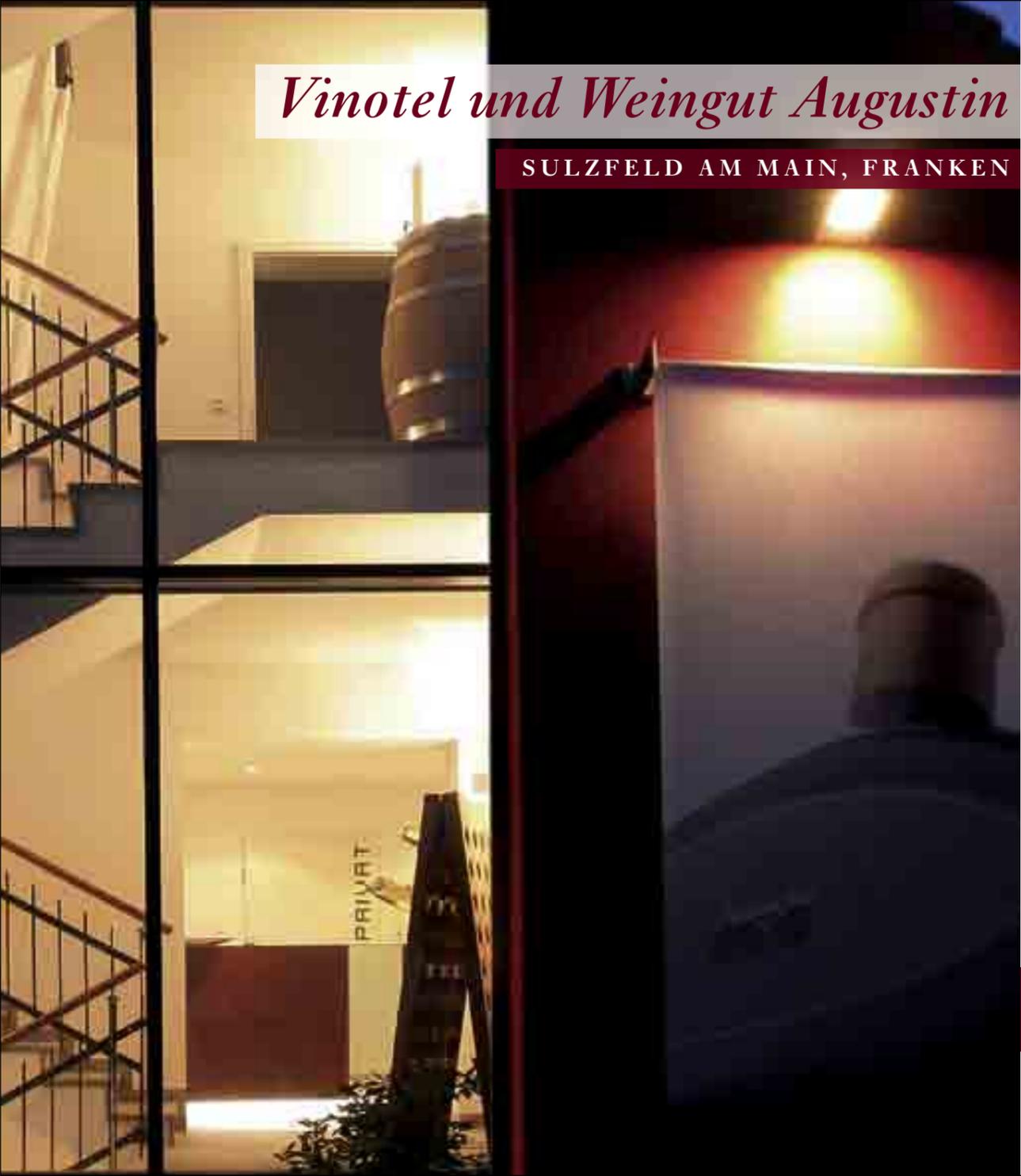
Kompromisse kochen in der „Villa Mittermeier“ auf kleinster Flamme: Mit Haute Cuisine verwöhnt die noble Herberge vor den mittelalterlichen Mauern Rothenburgs ihre Gäste ebenso wie mit einer Hotel-Kultur, die durch die Liebe zum Detail, Kreativität und Persönlichkeit höchstes Niveau serviert. Der Maître des Hauses, Christian Mittermeier, zählt zu den Spitzenköchen Deutschlands, seine Küche ist reich an spannenden Kontrapunkten. Auch in Sachen Hotelausstattung haben Mittermeier und seine Frau Ulrike eine schmackhafte Melange aus klassizistischen Anklängen und modischem Design zubereitet. Das Hotel gilt nicht nur unter Freunden der weltberühmten Stadt Rothenburg als Geheimtipp.

Design and haute Cuisine

Mediocrity has no place at the "Villa Mittermeier": here at the gateway to the medieval town of Rothenburg guests are treated to both haute cuisine and a superb hotel culture distinguished by attention to detail, creativity and personality. Maître Christian Mittermeier offers culinary delights that are rich in exhilarating counterpoints. This is why he is regarded as one of Germany's top chefs. Mittermeier and his wife Ulrike have also appointed the interior of the hotel in a tasteful blend of the contemporary with echoes of neo-classicism. The hotel is not only a well kept secret amongst fans of the world famous town of Rothenburg.

27 Zimmer | 27 Rooms
Zimmer von € 85,- bis 239,- | Rooms from € 85,- to 239,-

Vorm Würzburger Tor 7 | 91541 Rothenburg ob der Tauber
Tel.: +49 (0)9861 9454-0 | Fax: +49 (0)9861 9454-94
info@villamittermeier.de | www.villamittermeier.de



Vinotel und Weingut Augustin

SULZFELD AM MAIN, FRANKEN



Erlebnisweingut verführt mit Wein und Design

Franken – Wein – Domizil: Drei Dinge, die man nicht trennen kann. Die aber auch mal anders aussehen können. Im Vinotel Augustin zum Beispiel. Hier kann der Gast in unterschiedlichste Welten eintauchen: Im Tropenzimmer etwa blickt der Sightsleeping-Gast vom Bambusbett aus direkt in den Regenwald. Japanischen Minimalismus in edelster Variante findet er indes in dem schlicht designten Zimmer, das auf den Namen „Zen“ hört. Die Andersartigkeit im Vinotel und Weingut Augustin drückt sich auch im Wein aus: Hier wird nicht nur über ihn, sondern mit ihm geredet. Was den Gault Millau dazu veranlasste, das Weingut zur „Entdeckung des Jahres 2011“ zu küren und den Hausherrn über alle Maßen zu loben. Im Vinotel Augustin genießen der Gaumen und das Auge gleichermaßen.

Wine and design at the Vinotel Augustin

Franconia – wine – accommodation. Three things that go hand in hand. Three things that the Vinotel Augustin has quite a new take on. Here, guests can choose any one of an array of ambiances. In the Tropen room Sightsleeping guests can lie in the comfort of their bamboo bed and imagine they are in a rainforest whilst the sophisticated simplicity of the Zen room is the epitome of Japanese minimalism at its most elegant. This love of being different is even carried over into the world of wine. At the Vinotel Augustin one talks with the wine rather than about it which is why Gault Millau has named the vineyard "Discovery of the Year 2011" and has praised the owner in the very highest of tones. At the Vinotel Augustin the pleasures of the eye and of the palate are of equal merit.

3 Sterne | 3 Stars
8 Zimmer, 1 Appartement | 8 Rooms, 1 Apartment
Zimmer von € 70,- bis 130,- | Rooms from € 70,- to 130,-

Matthias-Schiestl-Straße 4 | 97320 Sulzfeld am Main
Tel.: +49 (0)9321 267296-0 | Fax: +49 (0)9321 267296-96
info@vinotel-augustin.de | www.vinotel-augustin.de

